

grand
OFFICE DE TOURISME
DIJON

GUIDE SÉMINAIRES & CONGRÈS

MEETING PLANNERS GUIDE | SEMINAR & KONGRESSFÜHRER



www.DESTINATIONDIJON.com

Office de Tourisme du Grand Dijon

CLASSÉ CATÉGORIE I

Large amplitude d'ouverture, pratique de plusieurs langues étrangères et traduction de la documentation, formation du personnel, conception et vente de produits touristiques, mise en place d'une démarche qualité, prise en compte des différentes formes de handicaps ou encore prise en compte de la problématique du développement durable... autant d'engagements qui garantissent au visiteur, quel qu'il soit, une qualité de service attendue d'une destination touristique de premier plan !

Klassifizierung Kategorie 1 Lange Öffnungszeiten, Mehrsprachigkeit und Übersetzung der Dokumentation, Schulung der Mitarbeiter, Entwicklung und Verkauf von Tourismusprodukten, Einführung eines Qualitätskonzeptes, Berücksichtigung verschiedener Formen der Behinderung sowie der nachhaltigen Entwicklung usw. All diese Verpflichtungen garantieren dem Besucher, wer er auch sei, die Servicequalität, die von einem erstklassigen Tourismusziel erwartet wird!

Classed N°1 Category Largely open, capable of communication and translation of documents in different languages, personnel training, concept and sale of tourist products, insuring quality, consideration of sustainability and various forms of limited mobility, numerous engagements that guarantee visitors the high quality service they would expect from a high level tourist destination!

L'Office de Tourisme du Grand Dijon à votre service !

Depuis plus de 20 ans, le service réceptif de l'Office de Tourisme du GRAND DIJON travaille en collaboration avec un réseau de plus de 200 partenaires et vous propose grâce à des services de qualité :

- L'organisation de sorties à la journée, courts et longs séjours en Bourgogne Franche-Comté
- Des visites guidées de Dijon en 9 langues
- La réservation de prestations : hôtels, restaurants, déjeuners croisières, visites d'entreprises, musées, autocars...
- Nous sommes à votre disposition et à votre écoute pour l'organisation de vos programmes, de vos réalisations « sur mesure » afin de répondre à vos attentes tout en respectant votre budget.

Par notre intermédiaire, gagnez un temps précieux et bénéficiez de nombreux avantages :

- Un interlocuteur unique
- Une connaissance approfondie de notre territoire
- Des relations privilégiées avec nos partenaires et des tarifs négociés
- Notre propre équipe de 35 guides-conférenciers
- Une offre innovante et un professionnalisme reconnu

The Tourist Office of Greater Dijon is at your service! For over 20 years the Receptive Service of the Tourist Office of GREATER DIJON, collaborates with a network of over 200 partners and is able to propose quality services:

- Organisation of day by day itineraries, for short and long stays in Bourgogne Franche-Comté
- Guided tours of Dijon in 9 languages
- Reservations of hotels, restaurants, lunch cruises, company visits, museums, buses...
- We are at your disposal to help set up your customized programmes or projects, with all due respect to your budget.

Through our intermediary, you will save precious time and benefit from numerous advantages

- A single interlocutor
- In-depth knowledge of our region
- Privileged ties with our partners and negotiated fees
- Our own team of 35 certified guide-lecturers
- Creative proposals and recognized professionalism

Das Tourismusbüro des Grossraums Dijon ist für Sie da! FSeit über 20 Jahren arbeitet der Empfangsservice des Tourismusbüros des GROSSRAUMS DIJON mit einem Netzwerk aus 200 Partnern zusammen, was ihm das Angebot erstklassiger Dienstleistungen ermöglicht: •Organisation von Tagesausflügen, Kurzurlauben und längeren Aufhalten in der Region Bourgogne Franche-Comté

- Stadtführungen durch Dijon in 9 Sprachen
- Buchung von Leistungen: Hotels, Restaurants, Flusskreuzfahrt mit Mittagessen, Unternehmensbesichtigungen, Museumsbesuche, Reisebusse usw.
- Wir sind für Sie da, um Sie bei der Organisation Ihrer Programme, bei der "maßgeschneiderten" Verwirklichung Ihrer Pläne zu unterstützen, und Ihren Erwartungen unter Berücksichtigung Ihres Budgets gerecht zu werden.

Mit unserer Mitwirkung gewinnen Sie nicht nur wertvolle Zeit, sondern Sie profitieren auch von zahlreichen Vorteilen:

- Ein einziger Ansprechpartner
- Umfassendes Wissen über unsere Gegend
- Gute Kontakte zu unseren Partnern und ausgehandelte Preise
- Unser eigenes Gästeführer-Team
- Ein innovatives Angebot und anerkannter Professionalismus

grand
OFFICE DE TOURISME
DIJON

OFFICE DE TOURISME DU GRAND DIJON
11 & 11 TER RUE DES FORGES | BP 82296 | 21022 DIJON

SERVICE RÉCEPTIF & PROMOTION

TEL : + 33 (0)3 80 44 11 41 | FAX : +33 (0)3 80 30 90 02

VISITES@OT-GRAND-DJON.COM | WWW.DESTINATIONDIJON.COM

Bienvenue à Dijon,



capitale régionale à taille humaine, rayonnante, douce à vivre et solidaire ! Le Grand Dijon, devenu officiellement Dijon Métropole par décret du Premier Ministre en date du 25 avril 2017, est, fort de ses 253.000 habitants, la seule entité urbaine du Grand Est de la France, avec Strasbourg, à gagner des habitants. Ce **dynamisme démographique** est le fruit d'une politique volontariste qui a permis de mener de front d'ambitieux chantiers : plus d'un milliard d'euros injecté dans l'économie régionale ces 15 dernières années pour doter l'agglomération de **grands équipements** ; la construction de centaines de nouveaux logements chaque année ; la création de foncier supplémentaire, 300 hectares au total, pour accueillir les entreprises. Cette stratégie de développement maîtrisé a porté ses fruits. Dijon est également, depuis le 1^{er} janvier 2016, pour la Bourgogne-Franche-Comté, l'une des 13 capitales régionales françaises. Les palmarès publiés dans la presse nationale saluent régulièrement les performances de notre ville.

Mais il est une distinction qui nous honore tout particulièrement : c'est une **double reconnaissance de l'Unesco**, qui place Dijon dans une situation exceptionnelle ! Notre secteur sauvegardé, l'un des plus vastes de France, fait pleinement partie du périmètre des **Climats du vignoble de Bourgogne**, inscrits au patrimoine mondial depuis juillet 2015. D'autre part, la **Cité internationale de la gastronomie et du vin**, qui ouvrira ses portes en 2019, aura pour vocation de promouvoir le **Repas gastronomique des Français**, inscrit sur la liste du patrimoine immatériel de l'humanité depuis novembre 2010. Un projet majeur, à résonance mondiale, sur un **terrain où Dijon fait la différence** : celui du goût, de la nutrition, de la santé, de la gastronomie, du vin, de l'art de vivre et de la culture.

Avec l'appui sans faille des acteurs économiques du territoire, Dijon donne un **avenir à sa grande histoire**. Sans jamais renier son atout-maître : sa qualité de vie. Au point de devenir une incontestable **référence écologique en France**. Sur un territoire d'exception, au point de départ d'une Côte viticole mondialement connue et entre trois parcs naturels régionaux ou nationaux, Dijon réussit l'alliance de la qualité de vie et du dynamisme économique et touristique. C'est le moment où jamais d'investir (à) Dijon, ville capitale.

Rejoignez-nous à Dijon, capitale de la Bourgogne-Franche-Comté !

François Rebsamen, maire de Dijon, président de Dijon Métropole.



VOUS RECHERCHEZ UN LIEU UNIQUE POUR CRÉER VOTRE ÉVÈNEMENT D'AFFAIRES ?

IN SEARCHING FOR A UNIQUE PLACE TO HOLD A BUSINESS OR OTHER EVENT ?
SIE SUCHEN EINEN NACH EINEM EINZIGARTIGEN ORT FÜR IHR BUSINESS-EVENT?



DIJON

CAPITALE DE BOURGOGNE-FRANCHE-COMTÉ VOUS ACCUEILLE TOUTE L'ANNÉE !

Know that Dijon, Capital the Bourgogne-Franche-Comté region,
is well versed in accommodating a whole gamut of events all year round.

In Dijon, der Hauptstadt der Region Bourgogne-Franche-Comté, sind Sie
das ganze Jahr über willkommen!

• Une ville classée au patrimoine mondial de l'UNESCO

- A city classed as UNESCO World Heritage Site
- Eine Weltkulturerbe-Stadt der UNESCO

• Une ville à taille humaine disposant de toutes les infrastructures d'accueil

- A city of human scale, equipped with all the necessary technical and other infrastructures
- Eine bürgernahe Stadt mit umfassender touristischer Infrastruktur

• Plus de 4000 chambres d'hôtels de toutes catégories

- Over 4000 hotel rooms of all standards
- Mehr als 4000 Hotelzimmer aller Kategorien

• Un accès privilégié : 1H45 de Lyon / 1H35 de Paris en TGV

- Easy access: 1hr45 from Lyon / 1hr35 from Paris by TGV
- Eine günstige Lage: 1 h 45 min von Lyon / 1 h 35 min von Paris mit dem TGV s

• Une capitale gastronomique avec plus de 500 restaurants

- A gastronomic capital boasting over 500 restaurants
- Eine Metropole der Gastronomie mit mehr als 500 Restaurants



Notre équipe à votre écoute :

- Conçoit une offre personnalisée et sur-mesure
- Propose des infrastructures adaptées : salles de séminaires & lieux de caractère
- Négocie des offres d'hébergement du 5* à la formule économique
- Gère les inscriptions des participants, propose des activités ludiques et touristiques (City Tours, privatisation de lieux touristiques...)
- Oriente vers les professionnels de l'événementiel : PCO, Agence Médias, signalétique

Our team is at your service to:

- Provide a personalized, custom made proposal
- Propose appropriate infrastructures: conference rooms, meeting places with special character.
- Negotiate offers for lodging from 5* to more economical hotels
- Manage participants' registration, -Direct you toward events professionals: PCO, media agency, signage

Unser Team ist für Sie da:

- Entwicklung eines individuell abgestimmten Angebots
- Vermittlung geeigneter Infrastrukturen: Tagungsräume in stimmungsvoller Umgebung
- Vermittlung von Unterkunftsmöglichkeiten vom Fünf-Sterne-Bereich bis zu Sparangeboten
- Entgegennahme der Teilnehmer-Anmeldungen und Organisation unterhaltsamer und touristischer Aktivitäten (City Tours, Privatbesichtigung berühmter Sehenswürdigkeiten usw.)
- Vermittlung von Fachleuten des Event-Sektors: PCO, Medienagentur, Beschilderung

congres@ot-grand-dijon.com

NOS PARTENAIRES

OUR PARTNERS / UNSERE PARTNER

Salles de réunion & Lieux de Caractère

Meeting rooms & Special venues

Besprechungsräume & Stilmolle

Räumlichkeiten.....p6-10

- 1 Palais des Congrès - Expositions**
- 2 Zénith de Dijon**
- 3 Le Cèdre**
- 4 Domaine du Lac**
- 5 Château de Marsannay**
- 6 Château du Clos de Vougeot**
- 7 Domaine de Pont de Pany**

Lieux avec hébergement

Hotels with meeting rooms

Räumlichkeiten mit Unterbringung...p14-23

- 8 Grand Hôtel La Cloche**
- 9 Château de Gilly**
- 10 Holiday Inn Dijon - Centre Toison d'Or**
- 11 Maison Philippe Le Bon**
- 12 Mercure Dijon Centre Clemenceau**
- 13 Novotel Dijon Sud**
- 14 Odalys City les Cordeliers**
- 15 Château de Chailly**
- 16 Campanile Dijon Centre Gare**
- 17 Hôtel des Ducs**
- 18 Ibis Dijon Gare**
- 19 Ibis Styles Dijon Central**
- 20 Kyriad Dijon Gare**
- 21 Kyriad Dijon Mirande**
- 22 Hôtel Balladins Supérieur**
- 23 Château de Saulon**
- 24 Ethic Etapes Dijon**
- 25 La Bergerie**

Transport.....p24

- 26 Keolis Bourgogne**

Activités

Activities

Aktivitäten.....p28-29

- 27 Avec ou sans toque**
- 28 L'Imaginarium**
- 29 Karting Dijon Prenoio**

Agences réceptives & événementielles

PCO & DMC

Agenturen für Empfänge & Events...p30-31

- 30 Destination Evasion France**
- 31 EMA Ambiances**
- 32 Magnesia Process**

Activités annexes

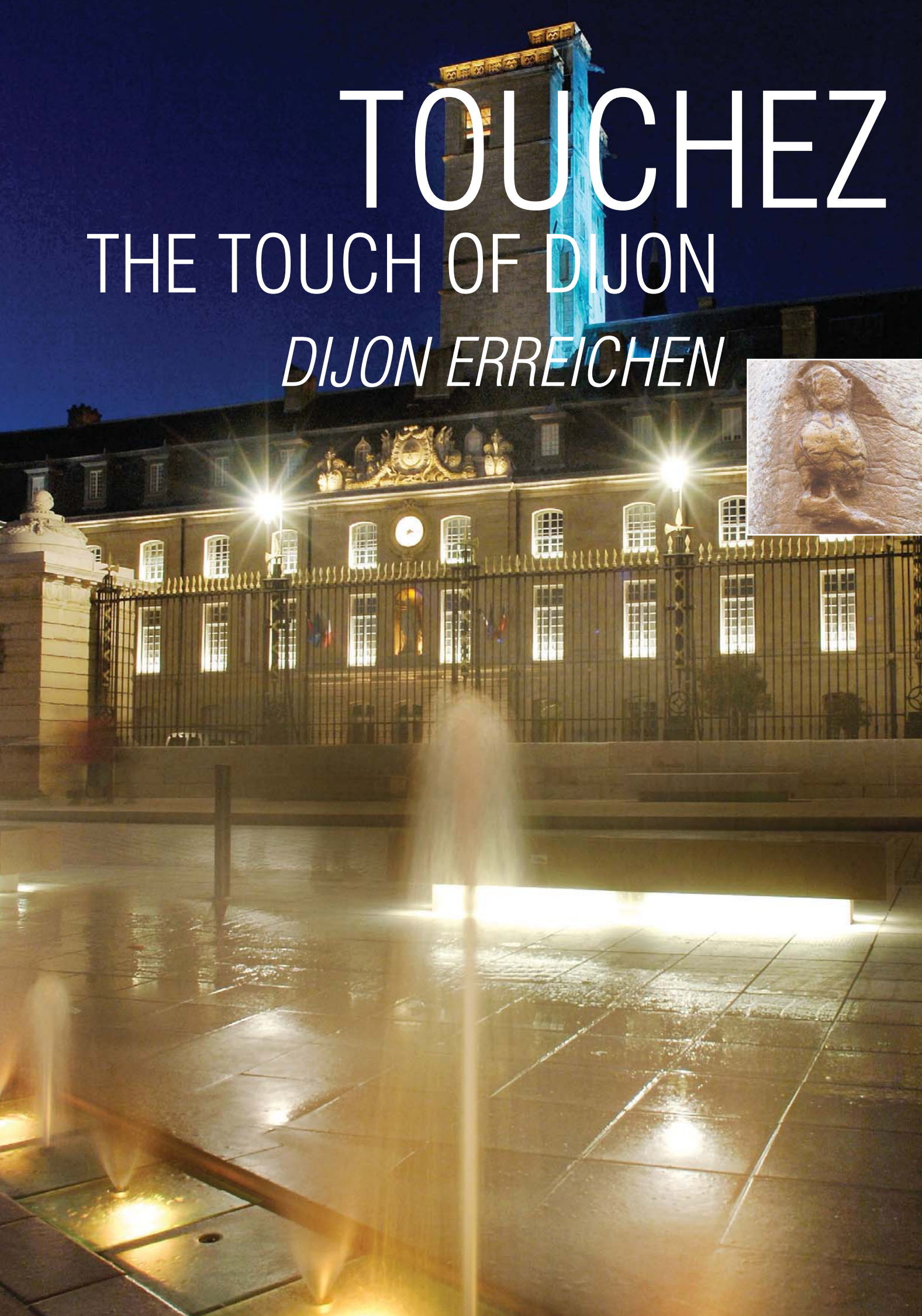
Additional activities

Andere Aktivitäten.....p34-37



TOUCHEZ

THE TOUCH OF DIJON
DIJON ERREICHEN



DIJON



**Vous cherchez un endroit idéal ?
Vous avez touché au but, Dijon est là !
Idéalement située : à seulement 1h35 de Paris
(Gare de Lyon et aéroport Charles de Gaulle) et
1h45 de Lyon en TGV avec une fréquence d'une
vingtaine d'allers-retours par jour, mais aussi
toute proche des grandes villes de l'Est grâce à
la LGV (1h05 et 2h00 de Mulhouse
et Strasbourg).**

**Autre choix : Dijon est au croisement de l'A6,
l'A31, l'A39 et l'A36, un des
principaux nœuds autoroutiers français.**

**Une fois arrivés, touchez cette ville à taille
humaine de plus près en vous déplaçant à pied
ou par des moyens de transport alternatifs à la
voiture : bus Divia, la navette gratuite dans
le centre historique et les vélos en
libre-service VéloDi.**

**Sans oublier le Tramway qui a fait son grand
retour dans la Cité des Ducs en 2012 :
2 lignes pour mieux appréhender la ville
en toute sérénité :**

**Gare SNCF / Palais des Congrès et des
Expositions en moins de 10 mn,
Centre ville / Parc Valmy en un peu
plus d'un quart d'heure !**

**Vous voulez décrocher la lune ? Touchez la
célèbre chouette de
Notre Dame de Dijon :
on dit qu'elle porte bonheur...**

**Venez à Dijon, réveillez vos sens,
vos participants seront satisfaits...**

*Looking for the perfect place?
Look no further, it's Dijon!*

Perfectly situated: just 1hr35 min from Paris (Gare de Lyon and Charles de Gaulle airport) and 1hr45 min from Lyon by TGV with around twenty return journeys every day, but also close to cities in the east, thanks to the LGV (1hr05 min from Mulhouse and 2hrs from Strasbourg).

Another option: Dijon is the meeting point of the A6, A31, A39 and A36, one of France's major motorway hubs. When you arrive, take a closer look at the city on a human scale, leave your car and take a walk or any of the alternative means of transport: Divia bus, the free shuttle in the historic centre, or the VéloDi bike sharing scheme. Not forgetting the Tram which made a return to the City of the Dukes in 2012: 2 lines help you familiarise yourself with the city at your own pace: SNCF train station / Palais des Congrès et des Expositions within 10 min, city centre / Parc Valmy within 20 min!

Reaching for the stars? Touch the famous owl of Notre Dame de Dijon: they say it brings good luck...

***Come to Dijon, awaken your senses,
meet all your delegates' needs...***

Sie suchen einen idealen Ort?

Dann haben Sie ihn bereits gefunden, Dijon ist da!

Ideal gelegen: nur 1h35 von Paris (Gare de Lyon und Flughafen Charles de Gaulle) und mit dem TGV, der täglich etwa zwanzig Hin- und Rückfahrten zu bieten hat, 1h45 von Lyon; und darüber hinaus sind die großen Städte Ostfrankreichs mit dem LGV nur einen Katzensprung weit entfernt (1h05 bzw. 2h00 von Mülhausen und Straßburg). Eine weitere Möglichkeit: Dijon liegt am Autobahnkreuz A6, A31, A39 und A36, einem der größten in ganz Frankreich. Vor Ort kann man diese Stadt von überschaubarer Größe zu Fuß oder mit Transportmitteln, die es ermöglichen, das Auto zu Hause zu lassen, erkunden: dem Divia Bus, dem kostenlosen Shuttlebus ins historische Stadtzentrum und den VéloDi Leihfahrrädern.

Oder, nicht zu vergessen, der Trambahn, die 2012 ihre Rückkehr in die Stadt der Herzoge feierte: 2 Linien, mit denen man sich ganz problemlos in der Stadt bewegen kann:

SNCF-Bahnhof / Palais des Congrès et des Expositions in weniger als 10 Minuten,

Stadtzentrum / Parc Valmy in einer guten Viertelstunde!

Sie wollen die Sterne vom Himmel holen? Dann sollten Sie die berühmte Eule der Notre Dame de Dijon Kirche anfassen: sie soll angeblich Glück bringen...

Kommen Sie nach Dijon, gönnen Sie Ihren Sinnen neue Erfahrungen, Ihre Teilnehmer werden sich rundum wohl fühlen...



PALAIS DES CONGRÈS DE DIJON

facteur de réussites pour les entreprises

UN EQUIPEMENT
EXCEPTIONNEL,
DÈS 20 PERSONNES

20 salles de 20 à 610 places

610 places pour l'Amphithéâtre
Romanée Conti

5 halls d'exposition de 800 à 12 000 m²

Une capacité de restauration
de **20** à **3000** personnes

600 places de parking

UN SAVOIR-FAIRE UNIQUE,
A VOTRE SERVICE

300 manifestations par an

50 congrès nationaux
et internationaux

50 conventions d'entreprises

Pour tous renseignements

03 80 77 39 20

c.leguernic@dijon-congrexpo.com




DIJON
CONGREXPO
PARC DES EXPOSITIONS ET CONGRÈS DE DIJON

1 Palais des Congrès-Expositions Dijon Bourgogne

■ Mme Christine LE GUERNIC (Directeur Commercial)
 ■ 3 bld de Champagne - 21000 Dijon
 ☎ +33 (0)3 80 77 39 20
 📠 +33 (0)3 80 77 39 39
 ✉ c.leguernic@dijon-congrexpo.com
 🌐 www.dijon-congrexpo.com



A Dijon, au cœur de la Bourgogne, un événement est fort. Le Palais des Congrès, rattaché au Parc des Expositions, constitue un ensemble parfaitement polyvalent, capable d'accueillir congrès, conventions, salons et spectacles.

Sur un site unique en centre ville, 31000 m² d'espaces dotés des équipements multimédia les plus sophistiqués.

Locaux chaleureux et fonctionnels regroupant :

- 1 amphithéâtre de 610 places.
- 20 salles de 20 à 600 places.
- 5 halls d'exposition de 800 à 12000 m².

Toutes les salles possèdent la lumière naturelle.

Service de restauration assuré par 8 traiteurs agréés proposant de multiples formules adaptées à la manifestation.

Connexion internet et wifi accessible sur l'ensemble du site grâce à la fibre optique très haut débit.

Ensure the maximum impact for your event by choosing Dijon, in the heart of Burgundy. The Conference and Exhibition Centre is an extremely flexible complex, capable of staging conferences, conventions, shows and exhibitions.

Uniquely situated in the town centre, this 31,000 sq. m site also boasts the most sophisticated multimedia equipment.

The convivial and functional premises include:

- 1 lecture hall with room for 610 persons.
- 20 rooms with seating for 20 to 600 persons.
- 5 exhibition areas (800 to 12,000 sq.m).

All rooms benefit from natural daylight.

Restaurant service provided by 8 approved caterers offering a wide variety of formulas adapted to your event.

High-speed optical Wi-Fi access and internet connection are available throughout the site.

In Dijon, mitten im Herzen von Burgund, sind Events besonders intensiv. Das dem Parc des Expositions beigeordnete Palais des Congrès ist ein ausgesprochen polyvalenter Ort für Kongresse, Tagungen, Messen und Shows.

Ein einziger Standort im Stadtzentrum mit 31000 m² mit Multimedia-Ausrüstung der Spitzenklasse ausgestatteten Räumlichkeiten.

Die angenehmen und funktionellen Räumlichkeiten umfassen:

- 1 Amphitheater mit 610 Plätzen.
- 20 Säle mit 20 bis 600 Plätzen.
- 5 zwischen 800 und 12000 m² große Ausstellungshallen.

Alle Säle haben Tageslicht.

Um das leibliche Wohl kümmern sich 8 autorisierte Catering-Services, die für jede Veranstaltung die passende Formel zu bieten haben.

High-Speed-optisches Netzwerk WiFi und Internetanschluss sind auf der gesamten Website zur Verfügung.

Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	📡	📺	📶	📡	☀️
Amphithéâtre Romanée Conti	●	-	11.70	-	610	-	-	610	-
Clos De Vougeot	●	550	4.15	600	600	330	100	600	400
Chambertin	●	670	4.00	800	600	400	150	600	670
Morey Saint Denis	●	180	4.70	200	200	100	80	200	-
Musigny	●	155	3.45	200	200	100	80	200	100
Meursault	●	120	2.80	120	120	60	40	120	70
Santenay	●	120	4.70	120	120	60	40	120	70
Mercrey	●	50	3.50	50	50	25	25	50	-
Saint Romain	●	50	3.50	50	50	25	25	50	-
Givry	●	60	3.50	60	60	35	40	60	-
Monthelie	●	40	3.45	40	40	20	20	40	-
Beaune	●	40	3.00	40	40	20	20	40	-
Marcus d'Or	●	40	2.80	40	40	20	20	40	-
Montrachet	●	31	2.24	-	25	-	12	25	20



2 Zénith de Dijon

■ Mme **RENAULT**
(Responsable Communication et Développement)
■ Rue de Colchide
Parc de la Toison d'Or - 21000 Dijon
☎ +33 (0)3 80 72 21 21
☎ +33 (0)3 80 73 34 84
✉ info@zenith-dijon.fr
🌐 www.zenith-dijon.fr



Le Zénith, c'est l'espace de tous vos événements grand public et privés :

- Événements d'entreprises : conventions, soirées de gala, cocktails, conférences, séminaires, spectacles privés...
- Concerts : musiques actuelles, pop, rock, variétés internationales et nationales;
- Spectacles : comédies musicales, humour, danse, spectacles sur glace, cirque.

Votre manifestation peut être liée, ou non, à un concert.

Le Zénith de Dijon propose 3 espaces entièrement modulables à la location :

- Une Salle de Réception de 450 m² • Un Hall de 1 100 m² • La Grande Salle de 2 000 m²
- Bénéficiez d'un accueil et d'un suivi haut de gamme, votre société au Zénith C'EST POSSIBLE !**

The Zénith - the perfect site for your public or private events:

- *Company events: conventions, gala evenings, cocktails, conferences, seminars, private shows, etc.*
- *Concerts: modern music, pop, rock, French and International popular music;*
- *Shows: musicals, comedy, dance, shows on ice, circus.*

Depending on your wishes, your event can be linked up to a concert.

The Dijon Zenith has 3 areas available for rent:

- *Reception room (450 sq. m) • Hall (1100 sq. m) • "Grande Salle" (2000 sq. m)*

Superb, top-of-the-range reception and facilities. Your company at the Zenith? IT'S NOT A DREAM!

Das Zénith bietet all Ihren öffentlichen und privaten Ereignissen einen passenden Rahmen:

- *Veranstaltungen von Unternehmen: Tagungen, Galaabende, Cocktails, Konferenzen, Seminare, private Vorführungen...*
- *Konzerte: moderne Musik, Pop, Rock, internationale und französische Variété-Darbietungen*
- *Veranstaltungen: Musicals, Humor, Tanz, Eislauf-Shows, Zirkus.*

Ihre Veranstaltung kann, muss aber nicht, mit einem Konzert gekoppelt werden.

Das Zénith in Dijon vermietet 3 durch und durch modulierbare Bereiche:

- *Einen 450 m² Saal für Empfänge • Einen 1 100 m² großen Saal • Den 2 000 m² umfassenden Großen Saal*

Beste Empfang und hochwertige Kundenbetreuung, Ihr Unternehmen im Zénith - DAS IST DURCHAUS MACHBAR!

Salles	☰	↔	↕	🍷	👥	🏢	🏠	☀️	
Grande Salle	●	2000	13	2500	5300	-	-	5300	900
Salle de réception	●	450	5	450	300	-	-	400	200
Hall	●	1100	8	1550	-	-	-	400	450



3 LE CÈDRE

■ Mr **GAILLOT** (directeur)
■ rue Armand Thibaut - 21300 Chenôve
☎ +33 (0)3 80 51 55 70
✉ cedre.entreprises@mairie-chenove.fr
🌐 www.cedre.ville-chenove.fr



Le Cèdre, ce bâtiment ultra moderne conçu pour recevoir

des événements professionnels et culturels, s'adapte à

tout type de manifestation. La salle de 670 places au confort et à l'acoustique irréprochable

et la scène de plus de 200m² accueillent les cultures du monde sous toutes ses formes :

musique, danse, théâtre, humour, cirque en scène.

Des espaces sur mesure pour vos événements, une équipe de régisseurs permanents, capacité de 20 à 1100 personnes, parking en sous-sol, Hall spacieux avec vestiaire équipé.

Le Cèdre is first and foremost an ultra-modern building designed for professional and cultural events, but it can be easily adapted to all different kinds of functions.

The 670 seat hall has unique comfort and acoustics and its 200 sq.m stage can accommodate all art forms and world cultures: music, dance, theatre, comedy, circus arts.

Customised rooms for your events, a full time staff of stage managers and stage hands at your disposal, with a capacity from 20 to 1100 people, underground parking, spacious entrance hall and cloakroom.

Le Cèdre ist in erster Linie ein hochmodernes Gebäude, das für professionelle und kulturelle Veranstaltungen konzipiert wurde, aber es lässt sich leicht an alle verschiedenen Arten von Funktionen anpassen. Die Halle mit 670 Sitzplätzen hat einzigartigen Komfort und Akustik und ihre 200 qm Bühne bietet Platz für alle Kunstformen und Weltkulturen: Musik, Tanz, Theater, Komödie, Zirkuskunst. Individuell gestaltete Räume für Ihre Veranstaltungen, ein vollzeitiges Personal von Bühnenleitern und Bühnenhänden zur Verfügung, mit einer Kapazität von 20 bis 1100 Personen, Tiefgarage, geräumige Eingangshalle und Garderobe.

Salles	☰	↔	↕	🍷	👥	🏢	🏠	☀️
Salle de spectacle	●	230		1100	50/670	-	-	-
Salle Orchestre	●		50			-	-	-
Salle modulable	●			200				



4 Domaine Du Lac



■ M. SAUTOT (Responsible commercial)

■ Route de Dijon - Lac Kir -
21370 Plombières Les Dijon

☎ +33 (0)3 80 53 04 04

☎ +33 (0)3 80 48 92 51

✉ philippe.sautot@orange.fr

🌐 www.domaine-du-lac.com



Un lieu original et agréable pour l'organisation de vos événements. Sur les rives du célèbre Lac Kir de Dijon, profitez de deux grandes salles équipées et spacieuses pour l'organisation de toutes vos manifestations. Lumineux et fonctionnel, avec une vue panoramique sur le lac Kir, le Domaine du Lac a tout pour vous séduire. Proche de l'autoroute, de la Gare SNCF et à 5 min du centre ville de Dijon. Parking 350 places

■ Parc ou jardin, Tennis

Choose this original and pleasant site situated on the banks of Dijon's famous Lake Kir for the organization of your events, and make the most of two spacious and fully-equipped rooms for your seminars and meetings. The bright and functional Domaine du Lac, with its sweeping view over Lake Kir, is the ideal choice for your event: ideally located close to the motorway and just 5 minutes from the railway station and Dijon town centre. 350 parking places

■ Park and garden, tennis

Ein origineller und angenehmer Ort für Ihre Events. Zwei große, gut ausgestattete und großzügige Säle an den Ufern des berühmten Lac Kir in Dijon, die all Ihren Veranstaltungen eine Heimat bieten. Hell und funktionell, mit Panoramablick auf den Lac Kir und die Domaine du Lac - Sie werden begeistert sein. Nicht weit von der Autobahn und dem SNCF-Bahnhof, 5 Minuten vom Stadtzentrum von Dijon entfernt. Parkplatz 350 Plätze

■ Park oder Garten, Tennis

Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	👥	🏢	📺	🎤	☀️
Emeraude	●	320	3	250	100	70	50	100	200
Rubis	●	340	7	300	400	50	100	400	250



5 Château de Marsannay



■ Accueil du Château

■ 2 rue des Vignes - 21160 Marsannay-La-Côte

☎ +33 (0)3 80 51 71 11

✉ tourisme@chateau-marsannay.com

🌐 www.chateau-marsannay.com



A 7 kilomètres au sud de Dijon, à l'entrée de la Route des Grands Crus, le domaine du Château de Marsannay s'étend jusqu'à Vosne-Romanée. Il vous invite à découvrir ses caves et ses vins lors d'une visite et dégustation ou une réception. Sa somptueuse salle de réception accueille jusqu'à 350 personnes pour des déjeuners ou des dîners, des haltes bourguignonnes et œnophiles, des journées de travail alliant réunion et détente dans son caveau de style cistercien. Mise à disposition d'un parking pour les bus.

■ Caveau de dégustation, parc ou jardin

Seven kilometres to the south of Dijon, at the beginning of the famous Route des Grands Crus, the Château de Marsannay estate extends all the way to Vosne-Romanée. You are invited to explore its cellars and discover its wines during a tour and tasting package, or at an event. Its magnificent banquetting hall can host up to 350 guests for luncheons or dinners, Burgundy-style and oenophile breaks, seminars combining work and relaxation in its Cistercian wine cellar. Parking places available for coaches.

■ Winetasting cellar, park or garden

7 km südlich von Dijon, am Beginn der Route des Grands Crus, erstrecken sich die Ländereien des Château de Marsannay bis nach Vosne-Romanée. Entdecken Sie seine Weinkeller und Weine im Rahmen einer Besichtigung mit Weinprobe oder bei einem Empfang. Der prächtige Empfangsraum des Weinguts fasst 350 Personen. Für Mittagessen, Abendessen, Imbisse mit Produkten und Weinen aus Burgund sowie Arbeitstage mit Besprechungen und anschließender Entspannung in den im zisterziensischen Stil gehaltenen Kellereien. Für Busse steht ein Busparkplatz zur Verfügung.

■ Verkostungs-Keller, Park oder Garten

Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	👥	🏢	📺	🎤	☀️
Caveau	-	400	3.2	350	150	150	-	-	350
Allée des Foudres	-	-	-	150	-	-	-	-	-



6 Château du Clos de Vougeot

■ M. Richard FUSNER (Directeur)
 ■ 21640 Vougeot
 ☎ +33 (0)3 80 62 82 84
 ☎ +33 (0)3 80 62 82 75
 ✉ richard.fussner@closdevougeot.info
 🌐 www.closdevougeot.fr



Depuis 1945, au Château du Clos de Vougeot, la Confrérie des Chevaliers du Tastevin célèbre la Bourgogne, sa gastronomie et ses grands vins, dans une tradition d'accueil, de générosité et de chaleur humaine. Ainsi, le Château du Clos de Vougeot est devenu le centre bourguignon du bon goût, de la joie de vivre et de la gaieté de bon aloi. Aujourd'hui, cette expérience dans l'organisation des plus grandes manifestations est mise au service de tous ceux qui souhaitent recevoir dans un cadre prestigieux : entreprises, clubs-services, mariages, concerts... De la préparation des mets au choix des vins, de l'illustration du menu au fleurissement des tables, rien n'est laissé au hasard par des hommes et des femmes qui savent conjuguer la souplesse de leur savoir-faire à la qualité de l'accueil et de l'hospitalité bourguignonne.

Since 1945 the Confrérie des Chevaliers du Tastevin has been celebrating Burgundy, with its gastronomy and its great wines, at the Château du Clos de Vougeot, in a spirit of hospitality, generosity and human warmth. Today, the Château du Clos de Vougeot has become the centre for good taste, "joie de vivre" and good cheer in Burgundy. National and international firms welcome their guests there for prestigious meetings; clubs hold their gala evenings there; families come for get-togethers on important occasions; artists make use of the prestigious surroundings as a setting for their talent. Behind the ancient oak doors of the Château du Clos de Vougeot, nothing is left to chance. A team of men and women with experience in the organisation of major events is ready to meet requirements of those who wish to organise lunches or dinners where professionalism meets with Burgundian conviviality, and adaptable know-how with qualities of welcome and hospitality.

Die Bruderschaft der Ritter von Tastevin in Château du Clos de Vougeot zelebrieren seit 1945 das Burgund, seine Gastronomie und seine großen Weine sowie ihre Tradition der Gastfreundlichkeit, der Großzügigkeit und des netten Empfangs. Das Château du Clos de Vougeot ist heute das Zentrum des guten Geschmacks, der Lebensfreude und der Fröhlichkeit in Burgund. Diese Erfahrung mit der Organisation von großen Veranstaltungen kann nun von allen genutzt werden, die ein Event in einem prestigeträchtigen Rahmen veranstalten wollen: Unternehmen, Clubs-Services, Hochzeiten, Konzerte... Von der Zubereitung der Gerichte bis zur Auswahl der Weine, von der grafischen Gestaltung der Menüs bis zu den Blumengestecken auf den Tischen – diese Männer und Frauen, die alle Wünsche der Kunden erfüllen, einen erstklassigen Empfang bieten und der Gastfreundschaft Burgunds alle Ehre machen, überlassen absolut nichts dem Zufall.

Salles	⚙	↔	↕	🍷	🍷	🍷	🍷	🍷	🍷
Salon d'honneur	●	160	-	-	180	150	40	40	-

7 Domaine de Pont de Pany



■ M. David BORTOLOTTI
 ■ 170 rue de Sainte Marie - 21410 Pont de Pany
 ☎ +33 (0)3 80 49 77 79
 ☎ +33 (0)3 80 56 18 51
 ✉ cg.domainedepontdepany@hotmail.fr
 🌐 www.domainedepontdepany.fr



C'est aux portes de la Vallée de l'Ouche à 15 minutes de Dijon que le Domaine de Pont de Pany plante le décor. Découvrez dans un parc de plusieurs hectares 4 espaces de réception dans un environnement champêtre et chaleureux. Une équipe vous attend pour coordonner l'ensemble de votre réception en vous proposant des activités alliant originalité, plaisir et gastronomie dans un cadre unique en Bourgogne.

The Pont de Pany Estate sets the scene near the Vallée de L'Ouche, 15 minutes from Dijon. Discover 4 reception spaces within a park over multiple hectares, in a rustic and warm environment. A team is waiting to organise your reception with you, offering original, enjoyable and gastronomic activities in a unique setting in Burgundy

Vor den Toren des Ouche-Tals, 15 Minuten von Dijon, bietet die Domaine de Pont de Pany die ideale Kulisse für Ihren Empfang. Entdecken Sie in einem mehrere Hektar großen Park 4 Bereiche für Empfänge in idyllischer, einladender Umgebung. Ein Team steht Ihnen zur Verfügung, um Ihren Empfang mit zahlreichen Vorschlägen, die Originalität, Genuss und Gastronomie vereinen, in einer einzigartigen Umgebung im Burgund zu koordinieren.

Salles	⚙	↔	↕	🍷	🍷	🍷	🍷	🍷	🍷
Cosi	●	55	3	45	40	25	30	30	40
Moka	-	65	3	60	55	35	50	45	40
Clairière	-	250	4,5	250	220	120	150	150	200
garden	-	300	5,5	350	250	140	180	180	250



PRIVATISEZ LA TOUR !

Privatize the Tower!

Privatisierung des Turms!

Du haut de ses 46 mètres de hauteur, la Tour Philippe le Bon offre un panorama exceptionnel sur la ville de Dijon et ses environs.

Entre amis, autour d'un apéritif bourguignon, vivez une expérience unique et inoubliable !

At a height of 46 metres, the Tower of Philip the Good offers an exceptional panoramic view of the city of Dijon and its surroundings. You can now share a unique and unforgettable moment with your friends at the top of the tower by attending a Burgundian aperitif.

Von dem 46M. hohen "Turm Philipp den Guten" genießt man eine herrliche Aussicht auf die Stadt Dijon und ihre Umgebung. Erleben Sie mit Freunden ein einmaliges und unvergessliches Moment um einen burgundischen Aperitif.



- **Apéritif dînatoire à partir de 22€* par personne sur une base de 18 personnes - Réservation obligatoire**

Cocktail-dinner starting at 22€* per person, based on a participation of 18 people - Reservation required

Apero-Vesper : ab 22€ *pro Personen auf einer Basis von 18 Personen - Reservierung erforderlich.

- **Forfait privatisation : 120€****

Private party package 120€**

Privatisierung : Pauschalpreis 120€**

- **Accompagnement par l'Office de Tourisme**

Led by the Dijon Tourist Office

Begleitung von einem Mitglied des Verkehrsamts

*Apéritif dînatoire et privatisation inclus

* Cocktail-dinner and private party package / * Apero-Vesper und Privatisierung inbegriffen

** offre soumise à conditions et valable sous réserve de disponibilité

** Offer valid under certain conditions and subject to availability

** Das Angebot gilt gemäss Verfügbarkeit und gilt vorbehaltlich Bedingungen.

Informations et renseignements

0 892 700 558

Service 0,35 € / min
+ prix appel

REGARDEZ

THE LOOK OF DIJON

SEHEN SIE SICH DIJON AN



Eglise Saint-Philibert

DIJON



**Vos lieux de réunion ne
surprennent plus ? Beaucoup
de facteurs sont à prendre
en compte : l'infrastructure
d'accueil, la sécurité,
l'hospitalité, le choix des activités en
groupe ou encore la notoriété...
Vous avez trouvé, Dijon est là !
Regardez cette ville, vous allez
découvrir son charme caché !
Une destination d'affaires qui offre
aussi de la détente, un lieu de réunion
qui hypnotise par son décor, un cadre
rassurant qui réserve des surprises
et de l'hospitalité... Flânez dans
les rues et une longue histoire
de 1000 ans s'ouvrira
devant vous...**

**Venez à Dijon, réveillez vos sens,
vos participants seront satisfaits...**



*Looking for a meeting location
with a difference?
Many factors should be taken
into account: reception facilities, safety,
hospitality,
choice of group activities,
reputation, etc. Look no further:
Dijon fits the bill!
Discover the town's hidden charm.
It is at once a business destination
and a chance to relax; a meeting place
in a superbly attractive
setting; a comforting,
hospitable atmosphere
but one which never fails
to surprise. Stroll through
the streets and the town's
thousand-year history
will come alive for you.*

***Dijon - the sweet touch of success
for you and your delegates!***

*Die Orte, an dem Ihre Besprechungen
stattfinden, sind keine Überraschung
mehr wert? Es gilt, eine ganze Menge
an Faktoren einzubeziehen:
Empfangs-Infrastruktur, Sicherheit,
Gastfreundlichkeit, Möglichkeiten für
Gruppenaktivitäten und
Bekanntheitsgrad...
Suchen Sie nicht weiter, Sie sind fündig
geworden, Dijon ist für Sie da!
Sehen Sie sich diese Stadt näher an und
ihr verborgener Zauber wird Sie in seinen
Bann schlagen!
Ein Ziel für Geschäftsreisen, bei dem
auch die Entspannung nicht zu kurz
kommt, ein bezaubernder und
beruhigender Rahmen für
Besprechungen, der mit Überraschungen
und Gastfreundschaft aufzuwarten
vermag... Machen Sie einen Spaziergang
durch die Straßen, die die tausendjährige
Geschichte der Stadt widerspiegeln...
***Kommen Sie nach Dijon, gönnen Sie
Ihren Sinnen neue Erfahrungen, Ihre
Teilnehmer werden sich rundum wohl
fühlen...****

8 Grand Hôtel La Cloche * * * * *

GRAND HOTEL
LA CLOCHE

■ Mme Vanessa GAUCHE
(Responsable commerciale)

■ 14 Place Darcy - 21000 Dijon

☎ +33 (0)3 80 30 12 32

☎ +33 (0)3 80 30 04 15

✉ H1202@accor.com

🌐 www.hotel-lacloche.fr



A deux pas du centre historique, à deux minutes de la gare, cet établissement offre un confort et une table raffinés dans un cadre verdoyant avec une carte créative évoluant au rythme des saisons.

■ Caveau de dégustation, Parc ou jardin, Salle de remise en forme, Spa, Bar

Only a step from the historical center, two minutes from the rail station, this establishment offers a refined welcome and dining in a lovely green setting with a menu creatively evolving with the seasons.

■ Wine tasting cellar, Park and garden, Sauna, Sports room, Massage

Dieses Hotel liegt ganz in der Nähe des historischen Stadtzentrums und zwei Minuten vom Bahnhof entfernt. Es bietet raffinierten Komfort und eine ausgezeichnete Küche, einen von üppigem Grün verschönten Rahmen und eine kreative Speisekarte mit Gerichten der Saison.

■ Verkostungs-Keller, Park oder Garten, Sauna, Sportraum, Fitnessraum, Massage

Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	👥	🏢	🚶	🚗	☀️
Rameau	●	70	2.7	-	60	35	25	30	-
Napoléon	●	120	3.5	180	100	50	35	40	120
Salle de projection	●	30	3.5	-	17	-	-	-	-
Rude	●	70	2.7	-	60	35	25	30	-
Valentin	●	30	2.7	-	-	-	-	10	-
Caves	●	160	3.0	220	-	-	-	-	150



9 Château de Gilly * * * * *

■ M. BESOZZI (Directeur)

■ Gilly-Les-Cîteaux - 21640 Vougeot

☎ +33 (0)3 80 62 89 98

☎ +33 (0)3 80 62 82 34

✉ affaires.gilly@grandsetapes.fr

🌐 www.chateau-gilly.com



Le château de Gilly est une étape incontournable pour celui qui souhaite apprécier toute l'authenticité de la chaleur bourguignonne. A 20 km de Dijon et Beaune, au coeur des grands crus de Bourgogne, cette ancienne résidence des abbés de Cîteaux allie convivialité, plaisir et travail...

■ Dégustation de vins, Piscine extérieure, Parc et jardin, Tennis, Bicyclettes.

The Château de Gilly is a must for anyone who wants to enjoy authentic Burgundian hospitality. 20 km from Dijon and Beaune, amongst the great vineyards of Burgundy, this former residence of the Abbots of Cîteaux combines conviviality, pleasure and work...

■ Wine tasting, outside swimming-pool, park and garden, tennis, bicycles.

Das Château de Gilly ist für alle, die die Authentizität und die Gastfreundlichkeit von Burgund kennenlernen wollen, ein absolutes Must. Die 20 km von Dijon und Beaune entfernt mitten in den Grand Cru Lagen von Burgund gelegene ehemalige Residenz der Äbte von Cîteaux ist seit jeher ein Ort der Gastfreundschaft, der Freude und der Arbeit...

■ Weinverkostung, Schwimmbad im Freien, Park und Garten, Tennis, Fahrrad.

Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	👥	🏢	🚶	🚗	☀️
Salon Dom Gobelez	-	96	3.0	60	50	26	30	36	60
Salle des Tapisseries	-	170	5.0	170	150	80	60	80	150
Salle St Bernard	-	24	2.4	-	-	-	-	10	-
Salle Etienne Harding	-	96	2.7	70	50	26	30	36	-
Salle Guillaume de Vienne	-	138	8.4	170	140	70	50	60	-
Salle Robert de Molesme	-	31	4.0	-	-	-	-	10	-



10 Holiday Inn**** Dijon - Centre Toison d'Or

■ Mme JANDIN - Mme MYSLINSKI
(Responsables réservations)
■ Parc de la Toison d'Or
1 Place Marie de Bourgogne - 21000 Dijon
☎ +33 (0)3 80 60 46 00
☎ +33 (0)3 80 72 32 72
✉ holidayinn.seminaire@dijonhotels.fr
🌐 www.holidayinn-dijon.fr

EN DE ES IT



Un restaurant, une brasserie, une piscine extérieure, Spa Ahava, une terrasse. A 10mn en Tram du centre-ville. Fitness, jeux d'enfants. Un surclassement en suite et une heure de massage seront offerts à l'organisateur.

141 refurbished rooms in a modern and contemporary style. Restaurant Gallery 412 offering innovating cuisine, 11 meeting rooms proposes an up-to-date range of hi tech equipment. A restaurant, brasserie, outdoor swimming pool, a wellness space, a terrace. 10 minutes by Tram from the city center. Spa, gym, children's play area. An upgrade to a suite and a one hour massage are free for the organiser. Restaurant Gallery 412 verfügt über 141 renovierte Zimmer mit allem Komfort. Erfinderische Küche, 11 Seminarräume verfügt über die neusten technischen Spitzenausstattungen. Restaurant, Brasserie, Freibad, Wellness, Terrasse. Mit der Trambahn 10 Minuten ins Stadtzentrum. Spa, Fitness, Kinderspielzimmer. Kostenloses Upgrade in eine Suite und eine einstündige Gratis-Massage für den Veranstalter.

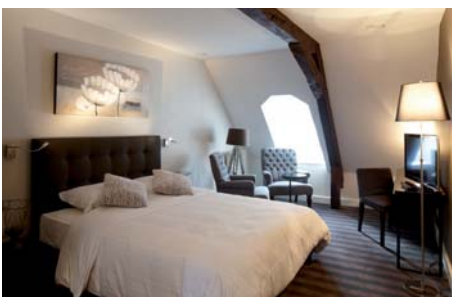
Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	👥	🏢	📺	🌞
Tacconi	•	30	2,4	15	20	10	12	12
Favero	•	30	2,4	15	20	10	12	12
Cabrini	•	20	2,4	-	-	-	-	14
Vialli	•	20	2,4	-	10	-	6	6
Baggio	•	45	2,4	25	35	15	15	20
Maranello	-	85	2,4	60	40	15	15	-
Juventus	•	145	2,4	200	120	80	30	-
Ravanelli	•	20	2,4	-	12	10	-	-
Brio	•	20	2,4	-	12	10	-	-
Tardelli	•	20	2,4	-	12	10	-	-
Rossi	•	20	2,4	-	12	10	-	-



11 Maison Philippe Le Bon**** Restaurant La Closerie

■ Mme Isabelle GORECKI-HILTENFINK
■ 18 rue Sainte Anne - 21000 Dijon
☎ +33 (0)3 80 30 73 52
☎ +33 (0)3 80 30 95 51
✉ contact@maisonphilippelebon.com
🌐 www.maisonphilippelebon.com

EN DE SP



En plein cœur du centre historique de Dijon, organisez votre évènement dans un lieu chargé d'histoire. Facile d'accès, nous vous proposons des formules 100% sur-mesure.

Located in the heart of Dijon's historical centre, this ancient monument turned hotel is set in a quiet, charming site brimming with history and suitable for all sorts of events. Easy access; 100% customized service, adapt to every type of request.

Veranstalten Sie Ihr Happening an diesem geschichtsträchtigen Ort im Herzen des historischen Zentrums Dijons! Wir sind einfach zu erreichen und bieten Ihnen maßgeschneiderte Möglichkeiten.



Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	👥	🏢	📺	🌞
Salon des Portraits	•	80	4	100	100	35	30	32
Caveau Puits	-	40	3	50	-	-	-	40
Caveau Fond	-	50	3	50	40	-	-	28
Cachot	-	35	3	30	25	-	-	20
Salle Jardin 1	-	30	2,5	20	20	15	11	-
Salle Jardin 2	-	35	2,5	25	25	15	12	-



12 Mercure Dijon Centre Clemenceau * * * *

■ M. KRIPS (Directeur)
 ■ 22 boulevard de la Marne - 21000 Dijon
 ☎ +33 (0)3 80 72 31 13
 ☎ +33 (0)3 80 73 61 45
 ✉ h1227@accor.com
 ■ www.hotel-mercure-dijon.com
 ■ www.traiteurs-bourgogne.com

EN DE ES IT NL



Face à l'Auditorium, Parc des Expositions et Palais des Congrès, l'hôtel Mercure est situé au cœur de la cité des affaires, à deux pas du centre historique. Dans un cadre chaleureux, l'hôtel Mercure, ses 123 chambres et ses 300 m² de salons accueilleront vos séjours de travail et de détente.

Son restaurant "Le Château Bourgogne" surprendra vos papilles par sa cuisine raffinée.

■ **Piscine découverte, Parc ou jardin**

Opposite the Auditorium, Parc des Expositions and Palais des Congrès, the hotel Mercure is located in the heart of the business district and close to the historic center. In a warm surrounding, the hotel Mercure, its 123 rooms and 300m² meeting rooms are ideal for your stay of work or pleasure. The restaurant "Chateau Bourgogne" will surprise your taste experience with its refined cooking.

■ **Swimming-pool, park and garden**

Das Hotel Mercure liegt gegenüber des Auditoriums, des Parc des Expositions und des Palais des Congrès, mitten im Geschäftsviertel der Stadt einen Katzensprung vom historischen Zentrum entfernt. Das Hotel Mercure bietet einen angenehmen Rahmen, 123 Zimmer und 300 m² Besprechungsräume - ideal für Arbeits- und Privataufenthalte. Das Restaurant "Le Château Bourgogne" serviert eine raffinierte Küche, die Ihren Gaumen überraschen wird.

■ **Freibad, Park oder Garten**

Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	👥	🏢	🚪	🚗	☀️
Vougeot	●	80	2.6	60	60	30	25	25	40
Musigny	●	75	2.6	60	60	30	25	25	40
Corton	●	95	2.6	80	80	45	35	30	70
Corton & Musigny	●	170	2.6	150	140	50	35	35	120
Corton & Vougeot	●	175	2.6	150	140	65	40	40	120
Corton & Vougeot & Musigny	●	250	2.6	220	140	65	40	40	200
Bourgogne	●	35	2.6	30	25	12	20	20	20
Fixin	●	25	2.4	20	20	12	12	12	12



13 Novotel Dijon Sud * * * *

■ Mme DUPEUX
 ■ 11 route de Beaune - 21160 Marsannay-La-Côte
 ☎ +33 (0)3 80 51 59 00
 ☎ +33 (0)3 80 51 59 01
 ✉ h0418@accor.com
 ■ www.novotel.com/0418

EN DE



Fort de son expérience, le Novotel Dijon Sud, entièrement rénové, vous propose un ensemble de services pour l'organisation de réunions, séminaires. Avec l'offre meeting@Novotel, il s'engage à vous proposer une solution adaptée à vos besoins.

■ **Piscine extérieure, parc ou jardin**

With its experience, the Novotel Dijon Sud, completely renewed, offers you a set of services for the organization of meetings and seminars. With the offer **meeting@Novotel**, it makes a commitment to provide you with a solution adapted to your needs.

■ **Outdoor pool, park or garden**

Das frisch renovierte Novotel Dijon Sud bietet verschiedene Dienstleistungen zur Organisation von Besprechungen und Seminaren. Mit dem **meeting@Novotel** Angebot sind Sie sicher, eine Ihren Bedürfnissen entsprechende Lösung zu finden.

■ **Dem Außenpool, Park oder Garten**

Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	👥	🏢	🚪	🚗	☀️
A-Fixin	●	43	-	50	40	25	20	25	30
B-Gevrey	●	43	-	50	40	25	20	25	30
C-Vougeot	●	43	-	50	40	25	20	25	30
A&B ou B&C	●	86	-	80	90	55	40	50	60
A&B&C	●	130	-	150	140	70	-	90	100
Meursault	●	37	-	-	30	20	20	-	-
Marsannay	●	37	-	-	30	20	20	-	-
Aloxe Corton	●	37	-	-	30	20	20	-	-
Pommard	●	25	-	-	20	15	10	-	-



14 Odalys City les Cordeliers****

■ Mr Jean-Philippe GLANDAIS (Directeur)

■ 3-5 rue Turgot - 21000 DIJON

☎ +33 (0)3 80 42 88 62

✉ cordeliers@odalys.fr

🌐 www.odalys-vacances.com

EN DE IT ES P

L'Appart'hôtel, ancien monastère au charme intemporel, est situé dans le centre historique de Dijon, à deux pas du Palais des Ducs et propose 74 appartements avec kitchenette.

This newly refurbished Apartment-Hotel, occupies the ancient Franciscan monastery located just two steps from the Ducal Palace, offers 74 comfortable units each with kitchenette.

Dieses Appartement-Hotel mit dem zeitlosen Charme eines Franziskanerklosters befindet sich im historischen Zentrum Dijons – nicht weit vom Palast der Herzöge und Stände Burgunds entfernt. Es bietet 74 Apartments mit Einbauküchen an.



Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	👥	🏢	📺	📶	
Chapelle	-	250	-	250	100	100	-	-	100



15 Château de Chailly****



■ Mme BESSIRE (Responsable commerciale)

■ Allée du Château - 21320 Chailly-sur-Armançon

☎ +33 (0)3 80 90 30 04

☎ +33 (0)3 80 90 30 00

✉ jbessire@chailly.com

🌐 www.chailly.com

EN DE

5 min. de la sortie d'autoroute A6, à seulement 30 min. de Dijon et de Beaune, le Château de Chailly dispose de 6 salles de réunion situées dans la bâtisse principale du Château et bénéficiant de la lumière naturelle avec vue sur le golf. Dans une ambiance "no stress" et chaleureuse, toutes les conditions sont réunies pour associer créativité et détente. Pour clore vos journées, poursuivez votre séminaire sous le signe de la décontraction en choisissant l'une des 30 activités proposées sur place ou aux alentours. Vos collaborateurs auront alors bien mérité de goûter au luxe apaisant du Château de Chailly.

5 minutes from the A6 motorway exit, only 30 minutes from Dijon and Beaune, the Château de Chailly has 6 meeting rooms, located in the main building of the château, the rooms enjoy natural light with a view of the golf course. In a stimulating and cordial environment, all the conditions are met for combining creativity and relaxation. To conclude your days, continue your meeting by one of the 30 activities organized near Chailly. Your employees will then have richly deserved a taste of the soothing luxury of the Château de Chailly.

5 min von der Ausfahrt der Autobahn A6, nur 30 min von Dijon und Beaune entfernt, verfügt das Château de Chailly über 6 Tagungsräume mit Tageslicht und Blick auf den Golfplatz im Hauptgebäude des Châteaus. Das anregende, freundliche Ambiente erfüllt alle Voraussetzungen, um Kreativität und Entspannung zu vereinen. Beenden Sie Ihren Seminartag im Zeichen der Entspannung bei einer von 30 vor Ort oder in der Umgebung angebotenen Aktivitäten und lassen Sie Ihre Mitarbeiter den wohlverdienten beruhigenden Luxus des Châteaus de Chailly genießen.



Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	👥	🏢	📺	📶	
Brunet	-	42	5	40	28	18	12	-	30
Godard	-	42	4	40	28	18	12	-	30
De Mello	-	53	4.7	45	35	21	16	-	30
Bibliothèque	-	66	4.7	55	44	30	20	-	40
Du Tillet	-	82	5	70	50	32	22	-	40
De Loges	●	113	4.6	120	130	60	38	-	100



16 Campanile Dijon Centre Gare***

■ M. PETAMENT (Directrice)
 ■ 15-17 Avenue Foch - 21000 Dijon
 ☎ +33 (0)3 80 43 40 01
 ☎ +33 (0)3 80 43 10 02
 ✉ contact@campanile-dijon-centre.com
 🌐 www.campaniledijon.com

EN DE ES



L'hôtel restaurant Campanile Dijon Centre Gare, vous accueille 24h/24, espaces communs totalement rénovés, dans le nouveau concept « nouvelle génération ». Idéalement situé, face à la gare SNCF en centre-ville, au pied de l'arrêt du tramway Foch, à 7mn du palais des congrès. Parking fermé, surveillé face à l'hôtel.

The Campanile Dijon Centre Gare hotel-restaurant welcomes you 24 hours a day in a completely renovated communal space with the new concept "nouvelle génération" (new generation). Ideally situated opposite the SNCF train station in the city centre, just in front of the Foch tram stop, 7 minutes from the Palais des Congrès. Secured parking with surveillance opposite the hotel.

Das Hotel-Restaurant Campanile Dijon Centre Gare begrüßt Sie täglich rund um die Uhr in einem völlig renovierten Gemeinschaftsbereich mit dem neuen Konzept "der neuen Generation". In idealer Lage gegenüber des SNCF-Bahnhofs im Stadtzentrum an der Straßenbahnhaltstelle Foch, 7 min vom Kongresszentrum entfernt. Abgeschlossener bewachter Parkplatz gegenüber.

Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	👥	🏢	📺	🚗	☀️
Salon 01	●	14	-	-	-	-	-	4	-
Salon 02	●	16	-	-	-	-	-	8	-
Salon Vougeot	●	25	-	15	20	15	15	12	10
Salon Meursault	●	35	-	40	30	30	25	20	40
Salon Spa	●	40	-	50	20	30	25	20	40

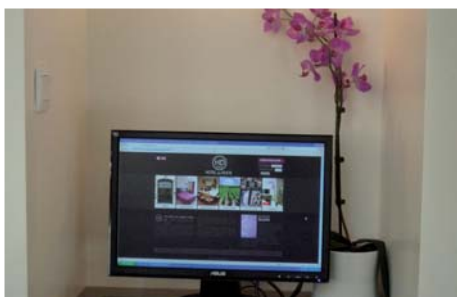


17 Hôtel des Ducs***



■ M. LEVY (Directeur)
 ■ 5 rue Lamonnoye - 21000 Dijon
 ☎ +33 (0)3 80 67 31 31
 ☎ +33 (0)3 80 65 79 52
 ✉ contact@hoteldesducs.com
 🌐 www.hoteldesducs.com

EN



Situé à 50 mètres du Palais des Ducs et au cœur de la cité historique classée Patrimoine Mondial de l'UNESCO, l'hôtel des Ducs vous accueillera pour vos séjours touristiques ou vos séjours d'affaires et vous permettra de découvrir Dijon.

Located only 50 metres from the Ducal Palace in the very heart of the historic centre city (recently classed UNESCO World Heritage site), Hotel des Ducs is an ideal spot for individuals on business or vacation to discover Dijon.

Das Hotel befindet sich 50m vom Palast der Herzöge und Stände Burgunds im Herzen des UNESCO-Weltkulturerbe-klassifizierten Altstadt kern. Das Hôtel des Ducs heißt Sie gerne für Ihren Reiseaufenthalt oder Ihre Firmenseminare willkommen und ermöglicht Ihnen die Altstadt Dijon wirklich zu entdecken.

Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	👥	🏢	📺	🚗	☀️
Salon Bourgogne	-	45	4.1	40	40	20	20	20	-



18 Ibis Dijon Gare***



M. JACQUIER (Directeur)
15 Avenue Albert 1er - 21000 Dijon
 ☎ +33 (0)3 80 43 01 12
 ☎ +33 (0)3 80 41 69 48
 ✉ h1380@accor.com
 🌐 www.hotel-ibisgare-dijon.fr



Proche à la fois des grands axes routiers à deux pas du centre-ville et à 5 min du Palais des Congrès en tramway, l'Ibis Dijon Gare offre une grande capacité d'accueil avec 128 chambres climatisées, son restaurant et 320 m² de salons modulables à la lumière naturelle. Hôtel certifié ISO 9001. Accès Wifi. Parking privé gratuit.

Close to major roads near the city centre and a five-minute tram ride from the Palais des Congrès, the Ibis Dijon Gare hotel has a considerable capacity with 128 air-conditioned rooms, a restaurant and 320 m² of naturally lit and adaptable events spaces. An ISO 9001 certified hotel. Wi-Fi access. Free parking.

In der Nähe der Hauptverkehrsstraßen des Stadtzentrums sowie 5 Straßenbahnminuten vom Kongresszentrum bietet das Ibis Dijon Gare mit 128 klimatisierten Zimmern, einem Restaurant und flexibel anpassbaren Räumlichkeiten mit Naturlicht und einer Fläche von 320 m² eine hohe Kapazität. ISO 9001-zertifiziertes Hotel. WLAN-Zugang. Kostenloser Privatparkplatz.

Salles	⚙	↔	↕	🍷	👥	🏢	📺	📡	☀
Eiffel	●	68	-	70	60	30	25	-	60
Buffon	●	34	-	-	25	12	12	-	-
Rameau	●	75	-	75	60	30	28	-	50
Rameau & Buffon	●	109	-	120	110	45	38	-	70
Eiffel & Buffon	●	102	-	110	110	45	38	-	70
Rameau & Buffon & Eiffel	●	177	-	200	140	60	-	-	150
Ducs	-	87	-	-	70	30	30	-	-
Grangier	-	54	-	-	50	25	20	-	-
Ducs & Grangier	-	141	-	-	120	70	50	-	-



19 Ibis Styles Dijon Central***

M. J. MUNIER (Directeur)
3 Place Grangier - 21000 Dijon
 ☎ +33 (0)3 80 30 44 00
 ☎ +33 (0)3 80 30 77 12
 ✉ h0654-gr1@accor.com
 🌐 www.hotel-ibiscentral-dijon.fr



L'Hôtel Ibis Styles Dijon Central, idéalement situé en plein centre de Dijon, vous propose des salles de réunion aux équipements derniers cris.

Hotel Ibis Styles Dijon Central, located in the real city center, provides meeting rooms with modern equipment.

Das Hotel Ibis Styles Dijon Central ist ideal mitten im Zentrum von Dijon gelegen. Besprechungsräume mit Spitzenausstattung.

Salles	⚙	↔	↕	🍷	👥	🏢	📺	📡	☀
Marsannay	●	15	3.5	-	-	-	-	-	10
Chambertin	●	35	3.5	40	35	30	20	25	40
Meursault	●	25	2	30	30	25	18	20	25

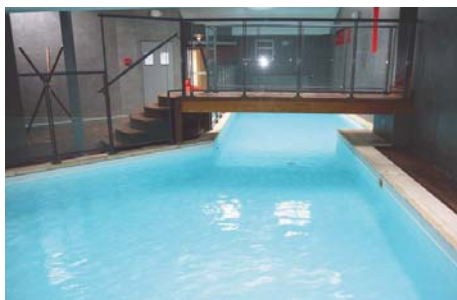


20 Kyriad Dijon Gare***



■ Mme NEHME (Directrice)
 ■ 7-9 rue Dr. Albert Rémy - 21000 Dijon
 ☎ +33 (0)3 80 53 10 10
 ☎ +33 (0)3 80 53 10 38
 ✉ kyriadgare@kyriaddijon.com
 🌐 www.kyriaddijon.com

EN



Situé idéalement face à la Gare SNCF et tout près du cœur de ville. Tram à proximité (L1 Palais des Congrès 7mn, L2 Zénith 15mn). Dispose de 80 chambres insonorisées et d'un garage privé. Cinq salles de réunion avec écran, vidéoprojecteur en plafond, téléviseur écran plat 107 cm, lecteur Divx avec accès Wifi gratuit. Pour se détendre, un sauna, une salle de fitness (technogym) et surtout une piscine couverte chauffée.

Hôtel entièrement rénové.

■ **Piscine couverte, Sauna, Salle de sport**

Well situated in front of the Railway Station and nearby the city center. Tram station close to the hotel (Convention Center at only 7mn with L1 and the Zénith concerthall at only 15mn with L2). 80 sound proofed rooms and an indoor private car park. Five meeting rooms with screen, videoprojector, flat screen 107 cm and Divx player. Free Wifi access. For your relaxation, we propose a sauna, a fitness room (technogym) and above all, a heated indoor swimming-pool. Hotel totally renewed.

■ **Swimming-pool, Sauna, Sports room**

Ideal gegenüber des SNCF-Bahnhofs ganz in der Nähe des Stadtzentrums gelegen. Die Trambahn ist nicht weit (L1 Palais des Congrès 7 Min., L2 Zénith 15 Min.). 80 Zimmer mit Lärmschutzfenstern und privater Parkplatz. Fünf Besprechungsräume mit Bildschirm, Videoprojektor an der Decke, Fernseher mit 107 cm Flachbildschirm, Divx-Lesegerät und kostenloses Wifi. Für Entspannung sorgen eine Sauna, ein Fitnessraum (Technogym) und, last but not least, ein geheiztes Hallenbad. Das Hotel ist frisch renoviert.

■ **Hallenbad, Sauna, Sportraum**

Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	📺	📺	📺	📺	☀️
Maranello	●	70	-	-	50	35	35	-	-
Daytona	●	25	-	-	25	16	16	-	-
Modena	●	20	-	-	20	12	12	-	-
(1) California	●	45	-	-	40	18	18	-	-
(2) Fiorano	●	45	-	-	40	18	18	-	-
(1) + (2)	●	90	-	-	90	40	40	-	-



21 Kyriad Dijon Mirande***



■ Mme NALLET (Adjointe de direction)
 ■ 12-14 rue Pierre de Coubertin - 21000 Dijon
 ☎ +33 (0)3 80 31 69 12
 ☎ +33 (0)3 80 36 44 31
 ✉ kyriadest@kyriaddijon.com
 🌐 www.kyriaddijon.com

EN DE IT



Idéalement situé à proximité des Universités de Dijon et du CHU du Bocage. Proximité de tous les axes autoroutiers. Accès Tram 100m.

■ **Parc ou jardin, Salle de sport, sauna**

The hotel is well situated nearby Dijon University and CHU du Bocage, located at the crossroads of the Northern and Eastern routes to Dijon. 100 m from Tram station.

■ **Park or garden, sports room, sauna**

Ideal in der Nähe der Universitäten von Dijon und des CHU du Bocage gelegen. Die Verkehrsachsen sind nicht weit. Trambahn-Haltestelle 100 Meter.

■ **Park oder Garten, Sportraum, Sauna**

Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	📺	📺	📺	📺	☀️
Vougeot	●	40	2.5	-	50	25	20	24	-
Bourgogne	●	60	2.5	-	70	30	30	30	-
Volnay	●	20	2.3	-	-	-	-	14	-
Pommard	●	60	3.5	40	50	30	20	25	30
Meursault	●	40	2.5	40	50	20	15	20	30
Pommard Meursault	●	100	2.5	150	100	45	40	-	90



22 Hôtel*** Balladins Supérieur

■ Mme Florence COURTALIN

■ 49 rue du Rocher - 21160 Marsannay-la-Côte

☎ +33 (0)3 80 51 10 00

☎ +33 (0)3 80 51 10 09

✉ reservation@burg-hotel-dijon.com

🌐 www.burg-hotel-dijon.com



Situé à quelques minutes de Dijon, l'hôtel Balladins sera le point de départ pour découvrir la route des grands crus de Bourgogne, le prestigieux Palais des Grands Ducs et le centre médiéval de la ville. Accueil, convivialité et détente au cœur de la capitale bourguignonne, séjours d'affaires ou de tourisme, notre établissement est idéalement situé à proximité de l'autoroute A311, A38 et A39 à 7 kms du centre ville. L'hôtel Balladins vous propose 47 chambres climatisées, Wifi gratuit, téléviseur LED et téléphone direct, piscine extérieure chauffée. Nous vous proposons également des chambres supérieures côté vignes avec plateau de courtoisie.

Located no more than a few minutes from Dijon, the hôtel Balladins is an ideal base to discover the Burgundian "Grands Crus" wine road, the prestigious ducal palace "Palais des Grands Ducs" and the medieval city center. Whether the purpose of your stay is leisure or business, our hotel is ideally situated in close proximity of the A311, A38 and A39 motorway and only 7 km away from the city centre of Dijon and offers a warm welcome, conviviality and relaxation in the heart of the Burgundian capital. The hôtel Balladins offers 47 air-conditioned rooms, free Wifi, TV LED, direct telephone and outdoor warmed up swimming-pool.

We also offer superior rooms overlooking the vineyards with a welcome kit.

Das einige Minuten von Dijon entfernt liegende Hotel Balladins ist ein guter Ausgangspunkt zur Erkundung der Straße der "Grands Crus" Lagen von Burgund, des prestigeträchtigen Palais des Grands Ducs und des mittelalterlichen Stadtkerns. Empfang, Gastfreundlichkeit und Entspannung in der Hauptstadt von Burgund, geschäftliche und private Aufenthalte, unser Hotel ist ideal in der Nähe der Autobahnen A311, A38 und A39 7 Kilometer vom Stadtzentrum entfernt gelegen. Das Hotel Balladins hat 47 klimatisierte Zimmer, kostenloses Wifi, LED-Fernseher und Telefon mit Direktwahl sowie ein geheiztes Freibad. Wir haben außerdem einige auf die Weinberge hin gelegene Luxus-Zimmer mit Willkommens-Tablett.

Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	📺	📶	📞	☀️	
Salle	●	100	2.4	50	50	16	25	30	-



23 Château de Saulon***

■ Mlle DEGOIX (Responsable commerciale)

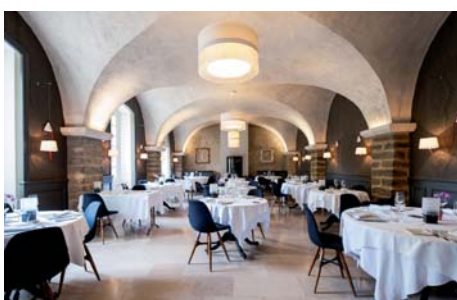
■ 67 rue de Dijon - RD 996 - 21910 Saulon-La-Rue

☎ +33 (0)3 80 79 25 25

☎ +33 (0)3 80 79 25 26

✉ commercial@chateau-saulon.com

🌐 www.chateau-saulon.com



Au coeur de la Bourgogne verdoyante, tout proche de Dijon, le Château XVIIème vous propose 32 chambres et 6 salles de réunion et sous commission de 8 à 120 personnes. Parking gratuit, accès Internet Wifi, dégustations de vins, tennis et piscine extérieure, sont autant d'atouts pour agrémenter vos réunions et séminaires. Notre parc de 27 ha se prête parfaitement à de nombreuses activités incentives.

■ **Piscine découverte, Parc ou jardin, Tennis, Massage**

In the heart of the Burgundy countryside, close to Dijon, a 17th century castle offers 32 rooms and its 6 meeting rooms and room of subcommittee, from 8 to 120 delegates. Free car park, Wifi access, wine tastings, outside tennis court and swimming-pool, many assets to complete your meetings and conferences. Our 27 ha park is a perfect place to many incentives activity.

■ **Swimming-pool, park or garden, tennis, massage**

Das mitten im üppigen Grün von Burgund ganz in der Nähe von Dijon gelegene Weingut aus dem 17. Jahrhundert verfügt über 32 Zimmer und 6 Räume für Besprechungen und Ausschüsse, die 8 bis 120 Personen Platz bieten. Der kostenlose Parkplatz, der Wifi-Internetzugang, unsere Weinverkostungen, der Tennisplatz und das Freibad sind weitere Pluspunkte zur angenehmen Gestaltung Ihrer Besprechungen und Seminare. Unserer 27 Hektar park ist wunderbach für Zalheicher incentives Tätigkeiten.

■ **Freibad, Park oder Garten, Tennis, Massage**

Salles	⚙️	↔️	↕️	🍷	📺	📶	📞	☀️
Meursault	●	42	-	40	40	25	18	-
Vougeot	●	42	-	40	40	25	18	-
Le Clos	●	180	-	150	120	40	40	140
Comptoir	●	52	-	50	40	30	20	-
Fixin	●	10	-	-	-	-	-	6
Volnay	●	13	-	-	-	-	-	8
Chevaliers	-	70	-	-	-	-	-	60



24 Ethic Etapes Dijon

■ Mme DROTHIER

■ 1 avenue Champollion - 21000 Dijon

☎ +33 (0)3 80 72 95 20

☎ +33 (0)3 80 70 00 61

✉ reservation@cri-dijon.com

🌐 www.cri-dijon.com



101 chambres dont 11 de 4 à 6 lits.

Formule à partir de 37,80€/pers sur une base : chambre 4 à 6 lits en pension complète , café d'accueil, demi-journée en salle plénière.

■ **Discothèque**

101 rooms including 11 with 4 to 6 beds.

Package from €37,80 per person including: Room 4-6 beds with full board, welcome coffee and half day in the assembly room.

■ **Discothèque**

101 Zimmer, Inklusive 11 Zimmer mit 4 bis 6 Betten

Pauschale ab 37,80 €/Pers. im Zimmer 4-6 Betten mit Vollpension, Begrüßungskaffee, halber Tag im Konferenzraum.

■ **Diskotheek**

Salles									
Reggio Emilia	-	30	-	-	-	16	14	19	-
Volgograd	-	38	-	-	-	16	19	19	-
Mayence	-	40	-	19	19	16	19	19	-
Pecs	-	44	-	26	26	20	26	26	-
York	-	50	-	30	30	22	36	30	-
Opole	●	140	-	70	70	50	50	50	-
Western cape	-	145	-	100	80	50	60	40	-
Rhénanie Palatinat	-	218	-	200	220	80	50	60	-



25 La Bergerie

■ M. BUONCRISTIANI

■ Route de Corcelles les Monts - 21000 Dijon

☎ +33 (0)3 80 76 85 00 et +33 (0)3 80 75 62 28

☎ +33 (0)3 80 43 83 05

✉ labergeriedijon@aliceadsl.fr

🌐 www.labergerie-dijon.com



Surplombant Dijon et le vignoble, La Bergerie n'en est pas moins en pleine nature entre pré et forêt. Plusieurs maisons de caractère à l'abri des tilleuls et d'une grande cour fermée vous assurent un espace tranquille et convivial pour une journée ou un séjour (58 lits individuels).

Overlooking Dijon and the vineyard, a few minutes from the City center, "La Bergerie" is nevertheless in the middle of nature in a wooded park. Several cottages, sheltered by lime trees and a big closed courtyard give you a quiet and cosy place where having a rest or a journey (58 single beds).

La Bergerie liegt hoch über Dijon und den Weinbergen, mitten in der Natur in einem baumbestandenen, vier Hektar großen Park. Mehrere von Lindenbäumen umstandene rustikale Häuser mit einem großen, geschlossenen Innenhof bieten einen ruhigen und gemütlichen Rahmen für einen Tag oder einen ganzen Aufenthalt (58 Einzelbetten).

Salles									
Côté chemin		84	-	80	44	40	-	44	
Côté forêt		71	-	60	40	30	-	40	
Côté champ		45	-	30	20	15	-	20	
Accueil		40		50	-	-	-	20	





CLUB HÔTELIER
Dijon Bourgogne

Le Club Hôtelier Dijon-Bourgogne a été créé en 2009 sous l'impulsion d'hôteliers souhaitant se regrouper afin de se fédérer et mener des actions de promotion et de commercialisation communes.

En 2016 nous représentons 44 établissements hôteliers pour 2400 chambres, soit 85% de l'offre hôtelière dijonnaise.

Pour vos réunions d'affaires nous mettrons nos différents espaces à votre disposition et nous prendrons plaisir à vous accueillir à Dijon, Capitale de la Bourgogne, aux portes du vignoble Bourguignon.

Site de réservation :
www.hotels-dijon-bourgogne.com



26 Keolis Bourgogne

Mme BOUTON

17 rue du Bailly - ZAE Cap Nord
21074 Dijon Cedex

+33 (0)3 80 74 12 12

+33 (0)3 80 74 33 51

keolisbourgogne@keolis.com



Excursions - transferts - congrès. Autocars grand tourisme de 8 à 67 fauteuils.

Keolis Bourgogne est une entreprise locale implantée depuis plus d'un siècle. Une équipe de professionnels est à votre écoute pour : élaborer avec vous un plan de transport adapté à votre budget, répondre à votre demande dans le délai souhaité, vous apporter son expérience dans l'organisation de vos projets de manifestations à Dijon - Beaune et alentours. Un parc d'autocars adapté à vos besoins et la compétence reconnue de nos conducteurs vous apporteront : qualité d'accueil et de service, sécurité - fiabilité.

Excursions - transferts - conférence. Luxury coaches from 8 to 67 seats.

Keolis is a local company with more than a century of experience. A fleet of coaches adapted to your needs, a team of professionals and the widely-acknowledged professionalism of our drivers guarantee you quality, hospitality and service, safety and reliability.

Ausflüge - Transfers - Kongresse. Reisebusse mit 8 bis 67 Sitzen.

Keolis Bourgogne ist ein lokales Unternehmen, das hier seit mehr als einem Jahrhundert ansässig ist. Ein Profi-Team ist für Sie da, um: mit Ihnen zusammen einen Ihrem Budget entsprechenden Transportplan auszuarbeiten, Ihre Anfrage innerhalb der gewünschten Frist zu beantworten und Ihnen mit seiner Erfahrung bei der Organisation Ihrer Veranstaltungs-Projekte in Dijon - Beaune und der Umgebung behilflich zu sein. Wir verfügen über einen Buspark für alle Ansprüche und unsere Fahrer sind ausgesprochen kompetent. Bei uns bekommen Sie: einen guten Empfang und einen Qualitäts-Service, Sicherheit und Verlässlichkeit.



DIJON PAR LA VOIE DES AIRS

L'aéroport Dijon-Bourgogne, utilisant les infrastructures de l'ancienne base aérienne militaire, est aujourd'hui, par son trafic en constante progression, la deuxième plateforme française dédiée à l'aviation d'affaires exploitée par SNC-Lavalin. Chaque jour, des avions privés se posent sur le tarmac dijonnais, avec, à leur bord, clientèles d'affaires et de tourisme. L'aéroport, doté d'une piste permettant d'accueillir de gros porteurs, fonctionne 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24 : outre des avions privés, il reçoit également de nombreux vols sanitaires. Il garantit ainsi l'accessibilité aérienne de la capitale régionale, située, par ailleurs, à deux heures des aéroports internationaux de Paris, Lyon et Bâle-Mulhouse.

operations@dijon.aeroport.fr

+33.(0)3 80 67 67 67

AÉROPORT
Dijon Bourgogne



L'ingéniosité opérationnelle



CLIMATS, VOUS AVEZ DIT CLIMATS ?

En Bourgogne, un Climat est un terroir viticole associant parcelle, cépage et savoir-faire. Le mot « Climat » ne doit pas tromper. Il ne se réfère pas à la météorologie mais correspond ici à un terme spécifiquement bourguignon qui désigne le terroir viticole.

DIJON UN PATRIMOINE POUR L'HUMANITE
L'inscription des Climats du vignoble de Bourgogne au Patrimoine mondial de l'UNESCO en juillet 2015, a fait entrer le secteur sauvegardé de Dijon au Patrimoine de l'humanité.

Ajouté à la dynamique de l'inscription en 2010 du "Repas gastronomique des Français", au Patrimoine immatériel de l'humanité, Dijon bénéficie aujourd'hui d'un atout d'attractivité et de rayonnement considérable : une double reconnaissance UNESCO !

UNE INSCRIPTION AU TITRE DES "BIENS CULTURELS"

Les Climats du vignoble de Bourgogne ont été inscrits au Patrimoine mondial dans la catégorie des "paysages culturels", comme œuvre conjuguée de l'homme et de la nature. Elle permet de montrer comment une activité humaine est la source d'une culture et d'un paysage particuliers.

Elle garantit aussi et surtout la préservation et la transmission aux générations futures du patrimoine culturel de la Côte viticole bourguignonne.

CLIMATS, DID YOU SAY CLIMATS?

In Burgundy, a Climat is the name for a specific vineyard site combining vine plots, grape variety and know-how. The word « Climat » should not be misinterpreted. It is not related to meteorology but is a specific term, unique to Burgundy, designating a specific vineyard site.

DIJON IN THE WORLD HERITAGE

Since the enlistment in July 2015 of the Climats project of Burgundy as a UNESCO World Heritage site, the preserved historical monuments sector of Dijon has entered the realm of universal heritage.

Added to this is the 2010 inscription of the French gourmet meal as intangible World Heritage. Benefitting from two recognized UNESCO discerned labels; Dijon has become an even more dynamic attraction of considerable renown on many levels.

INSCRIPTION AS "CULTURAL ASSET"

The Climats, terroirs of Burgundy have been registered as a World Heritage site under the category "cultural landscapes", as a joint achievement by Man and Nature. It shows how human activity can be the source of a specific culture and landscape. It also and especially guarantees the safeguard of this cultural heritage of the Burgundian wine region and its transmission to future generations.

KLIMA, HABEN SIE KLIMA GESAGT?

In der Bourgogne wird als "Climat" ein Weinanbaugebiet bezeichnet, das eine Parzelle, eine Rebsorte und ein Know-how verbindet.

Der Begriff "Climat" darf nicht verwechselt werden. Es bezieht sich nicht auf die Meteorologie, sondern entspricht einem spezifischen burgunder Begriff, der eine Weinanbaugegend bezeichnet.

DIJON IM WELTKULTURERBE

Die Einschreibung der "Climats" (Weinlagen) Burgunds ins Weltkulturerbe durch die UNESCO im Juli 2015 integriert auch den denkmalgeschützten Altstadtkern Dijons ins Menschheitskulturerbe.

Dazu kommt die Einschreibung im Jahre 2010 des „Gastronomischen Essens der Franzosen“ in das immaterielle Weltkulturerbe. Somit erfreut sich Dijon einer bedeutenden Attraktivität und einer ganz besonderen Ausstrahlung: eine doppelte Anerkennung seitens der UNESCO!

EINE EINTRAGUNG IN DIE "KULTURGÜTER"

Die "Climats" der Burgunder Weinregion wurden in das Weltkulturerbe in die Kategorie "Kulturlandschaften" als ein vom Menschen und der Natur geschaffenes Werk eingetragen. Hierdurch wird aufgezeigt, wie eine menschliche Tätigkeit den Ursprung einer besonderen Kultur und Landschaft begründet. Sie garantiert ebenfalls und vor allem den Schutz und die Weitergabe an die zukünftigen Generationen eines Kultur der Burgunder Weinbaugegend.



Les Climats sont des parcelles de vignes précisément délimitées sur les pentes de la côte de Nuits et de Beaune, au sud de Dijon. Ce paysage culturel est composé de deux éléments :

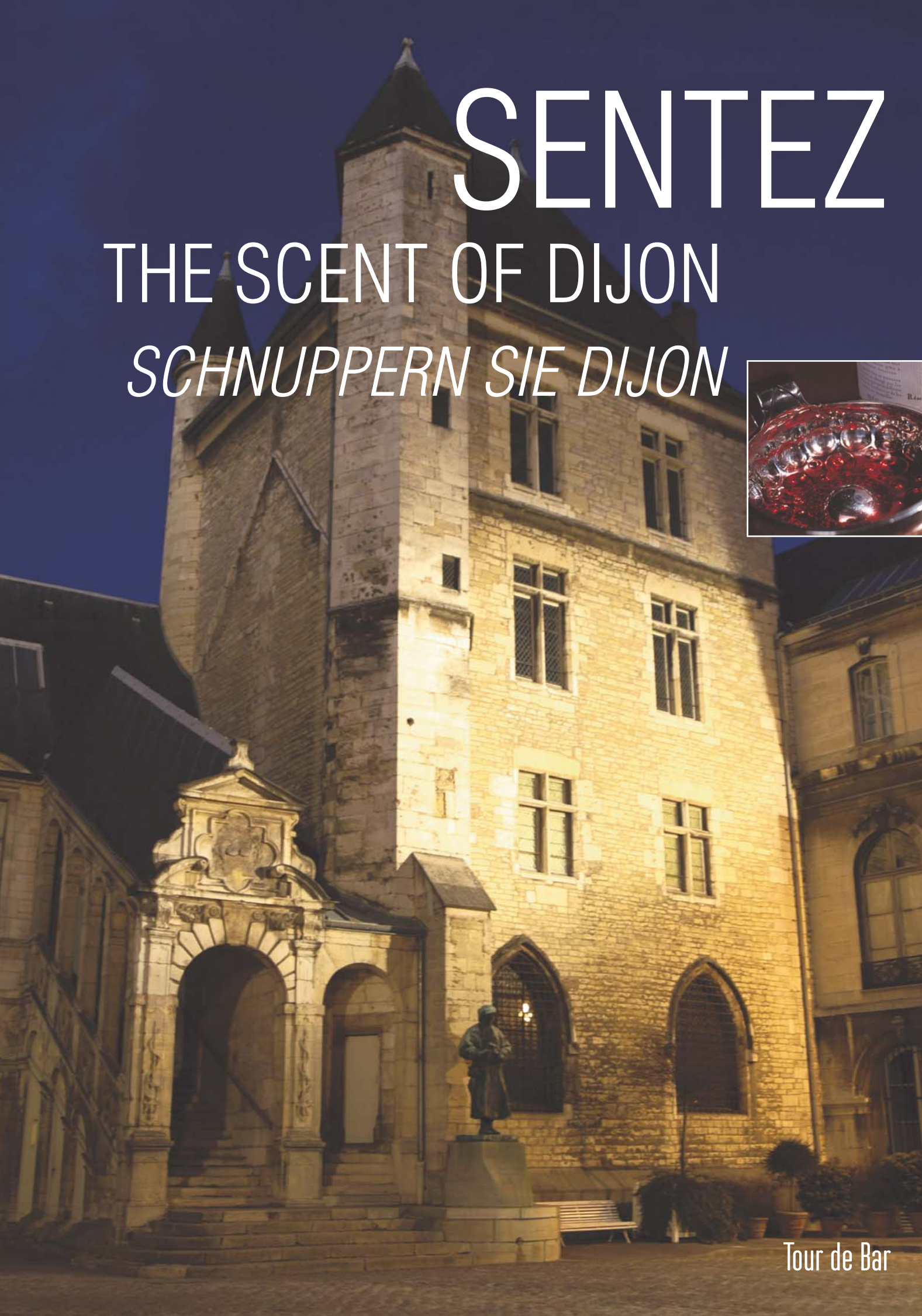
- le premier couvre des parcelles viticoles, les unités de production associées, des villages et la ville de Beaune. Cette première composante représente la dimension commerciale du système de production.
- la seconde composante est le centre historique de Dijon qui matérialise l'impulsion politique donnée à la formation du système des climats.

Le tout est un exemple remarquable de production viti-vinicole développé depuis le haut Moyen Âge.

Source : site web UNESCO <http://whc.unesco.org/fr/list/1425>

SENTEZ

THE SCENT OF DIJON
SCHNUPPERN SIE DIJON



Tour de Bar

DIJON



Vous voulez joindre l'utile à l'agréable pour votre événement ?

Vous avez ressenti l'idéal, Dijon est là. Un bon hôtel, un joli château, un lieu du terroir...

tout vous attend pour vous faire respirer l'air de cet endroit unique.

Fermez vos yeux, sentez cette bonne odeur du terroir, et laissez-vous enivrer par les multiples sensations.

Du golf au château, une dégustation de vins, une balade en Segway, un baptême de l'air, un rallye touristique pédestre, ou encore un vol en montgolfière... tout cela crée des sensations inoubliables et dégage le parfum du succès.

Venez à Dijon, réveillez vos sens, vos participants seront satisfaits...

Et si vous restiez plus longtemps ?



Keen to mix business with pleasure? You've come to the right place!

A good hotel, a pretty château, a nice place in the country: sit back and inhale the fresh air of this enchanted spot.

Close your eyes, breathe in the heady scent of the country

and surrender to a multitude of sensations. A round of golf at the château,

a wine-tasting session, a Segway outing, a maiden flight,

a tourist treasure hunt, a bird's eye's view from a hot-air balloon, etc. Imperishable souvenirs

and the sweet smell of success!

Dijon - the sweet touch of success for you and your delegates!

And since you're here, why not linger awhile?

Sie wollen bei Ihrer Veranstaltung das Nützliche mit dem Angenehmen verbinden? Dann haben Sie die ideale Lösung bereits gefunden, Dijon ist da!

Ein schönes Hotel, ein hübsches Weingut, ein Ort des Terroirs...

Sie brauchen jetzt nur noch tief einzuatmen und die Luft dieses einmaligen Platzes zu schnuppern.

Machen Sie die Augen zu und genießen Sie den angenehmen Geruch des Terroirs, lassen Sie sich von Ihren Empfindungen betören. Vom Golfplatz zum Weingut, eine Weinverkostung, ein Ausflug mit dem Segway, eine Flugtaufe, eine Rallye-Wanderung für Touristen oder ein Ausflug mit dem Fesselballon... lauter unvergessliche Momente, die den Duft des Erfolgs verströmen.

Kommen Sie nach Dijon, gönnen Sie Ihren Sinnen neue Erfahrungen, Ihre Teilnehmer werden sich rundum wohl fühlen...

Und wenn Sie etwas länger bleiben?

Kommen Sie nach Dijon, gönnen Sie Ihren Sinnen neue Erfahrungen, Ihre Teilnehmer werden sich rundum wohl fühlen...

Und wenn Sie etwas länger bleiben?

Kommen Sie nach Dijon, gönnen Sie Ihren Sinnen neue Erfahrungen, Ihre Teilnehmer werden sich rundum wohl fühlen...

Und wenn Sie etwas länger bleiben?

Kommen Sie nach Dijon, gönnen Sie Ihren Sinnen neue Erfahrungen, Ihre Teilnehmer werden sich rundum wohl fühlen...

Und wenn Sie etwas länger bleiben?

Kommen Sie nach Dijon, gönnen Sie Ihren Sinnen neue Erfahrungen, Ihre Teilnehmer werden sich rundum wohl fühlen...

Und wenn Sie etwas länger bleiben?

27 Avec ou sans Toque



■ Mme SEMPOL

■ 49 rue René Cassin - 21850 SAINT-APOLLINAIRE

☎ +33 (0)3 80 71 16 92

✉ contact@avecousanstoque.fr

🌐 www.avecousanstoque.fr

EN



Implanté depuis 2007 sur le secteur des cours de cuisine et d'œnologie en Bourgogne, Avec ou Sans Toque est spécialisé dans l'organisation d'évènement sur mesure pour les entreprises. De 6 à 200 personnes, dans nos locaux ou en extérieur, nous nous adaptons en fonction de vos envies et de vos besoins pour vous proposer une solution clé en main (animation, recherche éventuelle de lieu et/ou d'autres prestataires,...). Sur place, dans nos locaux, nous proposons aussi la location d'une salle de séminaire équipée, pouvant accueillir jusqu'à 16 ou 25 personnes selon la configuration choisie. Dès réception de votre demande, nous mettrons tout en œuvre pour vous faire parvenir au plus vite une proposition correspondant au mieux à vos attentes.

Implanted since 2007 on the sector of cooking and œnologie class in Burgundy, Avec ou Sans Toque is specialized in the organization of event for companies. 6 to more than 200 persons, in our place or outdoor we adapt us according to your desires and to your needs to propose you a turnkey solution (animation, possible search for another place, external service provider...). In our place, we also propose the rent of an equipped conference room which can welcome up to 16 or 25 persons according to the chosen configuration. From reception of your request, we shall make every effort to send you as quickly as possible a proposal corresponding at best to your waits.

Avec ou Sans Toque ist seit 2007 im Bereich Kochkurse und Önologie in Burgund tätig. Wir sind auf die Organisation von maßgeschneiderten Events für Unternehmen spezialisiert. Für 6 bis 200 Personen, in unseren Räumen oder im Freien, wir erfüllen Ihre Wünsche und gehen auf Ihre Bedürfnisse ein. Sie erhalten eine schlüsselfertige Lösung (Unterhaltung, eventuell Suche nach einem geeigneten Ort und/oder andere Dienstleister...). In unseren Räumen vor Ort vermieten wir außerdem einen gut ausgestatteten Seminarraum, in dem je nach gewünschter Einrichtung 16 bis 25 Personen Platz finden. Bei Erhalt Ihrer Anfrage bemühen wir uns, Ihnen so schnell wie möglich einen Vorschlag zu übermitteln, der Ihren Vorstellungen bestmöglich entspricht.

28 L'Imaginarium



■ Mme Marylin BOISBEAU

■ Avenue du Jura - 21700 Nuits-Saint-Georges

☎ +33 (0)3 80 62 61 40

☎ +33 (0)3 80 62 61 91

✉ info@imaginarium-bourgogne.com

🌐 www.imaginarium-bourgogne.com

EN



Entre Beaune et Dijon, proche de la gare de péage de Nuits-Saint-Georges, venez découvrir l'univers des Vins de Bourgogne à travers une visite ludique, vivante et entièrement personnalisable. « Sacrée Vigne » spectacle son et lumière racontant l'Odysée de l'homme et de la vigne. « La Magie des Bulles » découvrez l'univers des vins effervescents. « L'Œnothèque » la plus grande de Bourgogne, dégustations commentées d'une large gamme de prestigieuses appellations de Bourgogne et d'ailleurs. L'Espace Sensoriel un véritable espace professionnel dédié à la dégustation. Pour vos événements personnels et professionnels nous vous proposons trois espaces différents. Possibilité de prestation traiteur (buffet froid) sur réservation dans le cadre de privatisation en soirée.

Come and discover the world of Burgundy wines through an entertaining and lively visit which can be completely personalised, near to the Nuits St Georges toll station between Beaune and Dijon. The sound and light show "Sacrée Vigne" tells the tale of the odyssey of man and winemaking. Discover the world of sparkling wine with "La Magie des Bulles".

The largest "Oenoteque" (wine cellar) in Burgundy, with guided tastings of a wide variety of prestigious appellations from Burgundy and elsewhere. The Sensory Space is a truly professional space dedicated to tasting. For your personal and professional events, we have three different spaces on offer. You may choose a catering service (cold buffet) as part of a private evening booking.

Entdecken Sie zwischen Beaune und Dijon, in der Nähe der Mautstation Nuits St. Georges, die Welt der Weine des Burgunds bei einer unterhaltsamen, lebendigen und individualisierbaren Besichtigung. Die Klang- und Lichtshow „Sacrée Vigne“ (heiliger Weinstock) erzählt die Odyssee von Mensch und Wein. „La Magie des Bulles“ (der Zauber der Blasen) lädt Sie ein, die Welt der Schaumweine zu entdecken. „L'Œnothèque“: Der größte Weinkeller im Burgund bietet kommentierte Weinproben mit den größten Weinen aus dem Burgund und anderen Regionen. „L'Espace Sensoriel“, der Raum der Sinne, ist ein wirklich professioneller Bereich für Weinproben. Für Ihre privaten und geschäftlichen Veranstaltungen stehen drei verschiedene Bereiche zur Verfügung. Cateringservice (kaltes Buffet) auf Voranmeldung im Rahmen geschlossener Veranstaltungen möglich.

Salles	⚙️	⚙️	⚙️
Amphithéâtre	•	85	
Espace Sensoriel	•	24	
Salon Louis Bouillot	•	10	

29 Karting Dijon Prenois

■ Circuit Dijon Prenois - 21370 Prenois

☎ +33 (0)3 80 35 36 50

☎ +33 (0)3 80 35 36 55

✉ accueil.karting@circuit-dijon-prenois.com

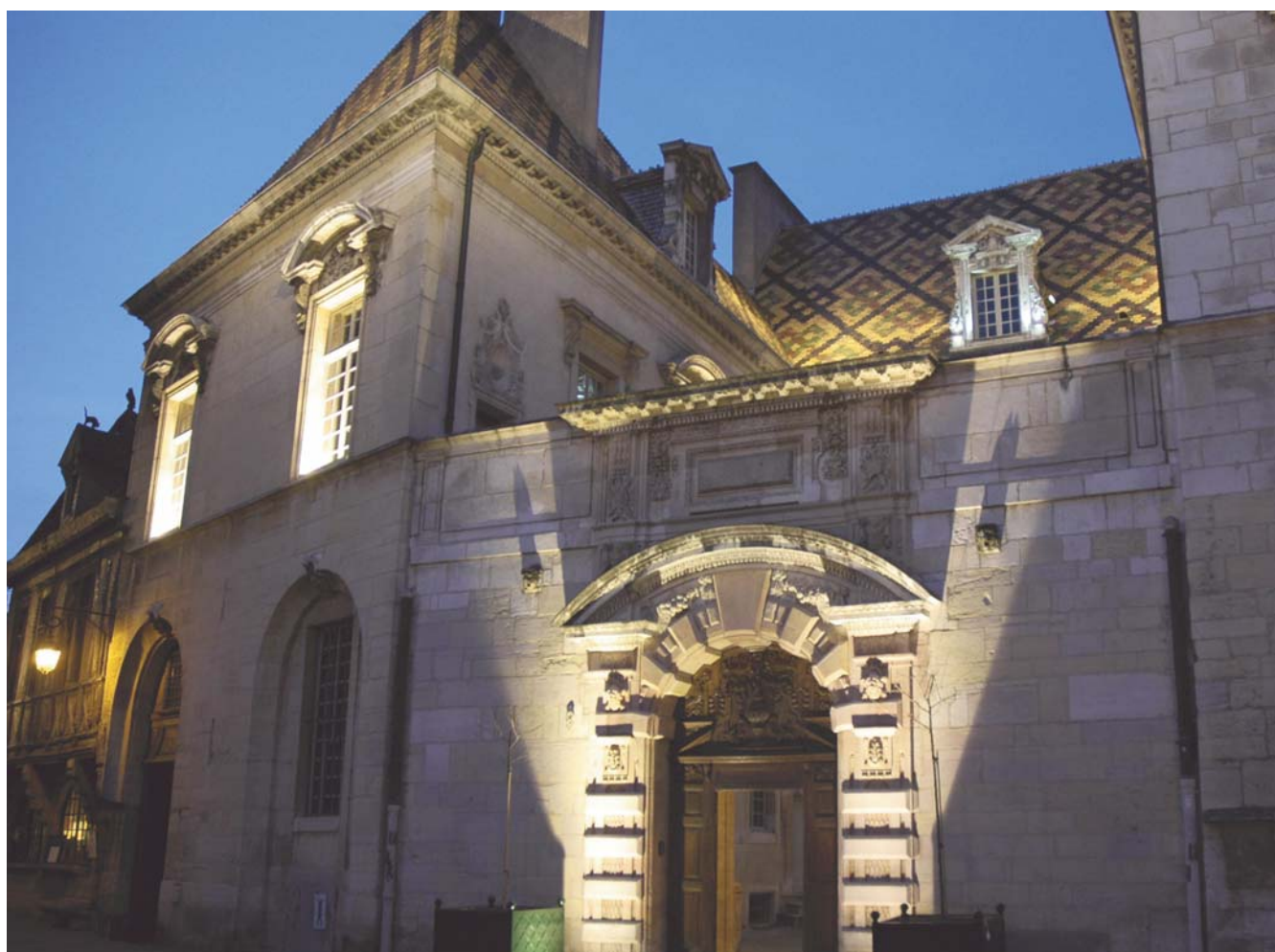
🌐 www.circuit-dijon-prenois.com



Sur un site mythique dédié au monde du sport automobile, nous proposons une piste Karting de 1100 mètres, moderne et équipée high-tech. 65 Karts dernière génération de 15 à 21 cv sont disponibles à la location et pour l'organisation d'événements et incentives. De nombreuses salles sont disponibles pour vos réunions, séminaires ou show room. Nous organisons aussi vos réceptifs et traiteurs le midi comme en soirée.

On a legendary site dedicated to the world of motor racing, we present a 1100-metre, modern and hitech karting circuit. We have 65 new-generation karts (15 to 21 HP) available for hire or for the organisation of events and incentive holidays. Numerous rooms are at your disposal for meetings, seminars or showrooms. We can also take charge of your conference services and catering requirements (midday and evening).

An diesem mythischen, dem Automobilsport geweihten Ort befindet sich eine moderne, 1100 Meter lange Karting-Piste mit Hightech-Ausstattung. 65 Karts der jüngsten Generation mit 15 bis 21 CV stehen zur Vermietung und können zur Organisation von Events und Incentive-Veranstaltungen eingesetzt werden. Zahlreiche Räume, die für Besprechungen und Seminare oder als Showroom genutzt werden können. Wir organisieren außerdem mittags und abends Personal und Catering-Services.



30 Destination Evasion France

■ Mme Jessica VAVASSEUR
 ■ 28 avenue Jean Jaurès - 21000 Dijon
 ☎ +33 (0)3 80 37 81 97 - +33 (0)6 70 23 52 86
 ✉ jessica@destination-evasion.fr
 🌐 www.destination-evasion.fr
 IM 021103337



Agence Réceptive et Événementielle basée à Dijon, nos 2 départements assurent toute la réalisation de vos projets séminaires ou congrès. Notre expertise technique et logistique vous accompagnera de l'idée à sa concrétisation.

Appelez nous, nous sommes disponibles pour vous, 7j/7.

• **RÉCEPTIF - GROUPES** : offres clés en main avec services personnalisés.

Visites commentées, animations œnologiques. Accueil de groupes ou clients VIP, français ou étrangers. Événements privés haut de gamme (mariage, ...)

Nos points forts : professionnalisme, expérience et disponibilité.

• **CONGRÈS - MICE** : séminaires, incentives, team-buildings, événements d'entreprise, congrès (gestion des inscriptions, accueil, hébergements, transferts, contenus, partenariats, salon, ...) Nos points forts : une grande expérience du terrain et un réseau de partenaires techniques certifiés (son, vidéo, déco, services annexes,...)

En exclusivité pour vous les rallyes en coccinelles décapotables !

An events and destination management agency based in Dijon, our two departments offer the full package to help you plan and manage your seminars and conferences. Our technical and logistical expertise means that we can support you from the conception of an idea through to its realisation. Call us, we are here to help, seven days a week.

• **DMC - GROUPS** : turnkey solutions with personalised services. Guided tours, wine-based activities. We welcome groups and VIP clients from France and abroad. High-end private events (weddings, etc.). *Our strengths*: professionalism, experience and availability.

• **CONVENTIONS - MICE** : seminars, incentives, team building, corporate events, conventions (management of enrolment, hospitality, accommodation, transfers, content, partnerships, trade fairs, etc.). *Our strengths*: a wealth of experience in the field and a network of certified technical partners (sound, video, décor, ancillary services, etc.)

Exclusively for you convertible VW Beetles rallies.

Incoming- und Event-Agentur mit Sitz in Dijon. Unsere beiden Abteilungen kümmern sich um Planung und Realisierung Ihrer Seminare und Tagungen. Unser technisches und logistisches Knowhow begleitet Sie von der Idee bis zur Ausführung. Rufen Sie uns an, wir stehen Ihnen täglich, von montags bis sonntags, zur Verfügung.

• **INCOMING - GRUPPEN** : Maßgeschneiderte Angebote mit individuellen Service. Führungen, önologische Veranstaltungen. Service für französische und ausländische Gruppen und VIP-Gäste. Hochwertige Privatveranstaltungen (Hochzeiten usw.). *Unsere Stärken*: Professionalität, Erfahrung, Serviceorientierung.

• **TAGUNGEN - MICE** : Seminare, Incentives, Teambuilding, Firmenveranstaltungen, Tagungen (Anmeldungsverwaltung, Empfang, Unterbringung, Transfers, Inhalte, Partnerschaften, Messen usw.). *Unsere Stärken*: Eine große praktische Erfahrung und ein Netzwerk zertifizierter Technikpartner (Ton, Video, Dekor, Systemdienstleistungen usw.).

Exklusiv für Ihre Rallyes konvertiert VW Beetles.

31 EMA AMBIANCES

■ M. CAMOS
 ■ 9 rue Edmond Voisenet - 21000 Dijon
 ☎ +33 (0)3 80 54 05 90
 ☎ +33 (0)3 80 54 05 91
 ✉ contact@ema-evenements.com
 🌐 www.ema-ambiances.com



Riche de son expérience EMA Ambiances propose en location un large choix de produits variés et complémentaires pour vos événements : structure, mobilier, décoration, accessoires, matériels de son, lumière, vidéo-projection, plantes, consommables...

à retrouver dans notre catalogue sur : www.ema-ambiances.com/location.

Spécialistes du sur-mesure, EMA Ambiances a mis en place 3 solutions pour vos locations :

1/ l'enlèvement de votre commande par vos soins dans nos locaux (vous faisant profiter de 10% de remise sur l'ensemble de votre facture)

2/ le forfait livraison/reprise,

3/ l'offre complète livraison/installation/démontage sur le lieu de votre événement. Ainsi, encadré par une équipe de professionnels de la location événementielle depuis plus de 23 ans ! Vous bénéficiez du conseil, d'une garantie et et d'un service pouvant répondre à tous les budgets. un résultat "unique".

Based on its experience EMA Ambiances offers (rental) a large choice of varied and complementary products for your events: structure, furniture, décor, sound equipment, lighting, video-projection, plants, consumables...

see on our catalogue www.ema-ambiances.com/location.

Specialists in custom service, EMA Ambiances set up three solutions for your rentals:

1/ Order pick up directly in our premises (allowing you 10% discount on the whole invoice).

2/ The delivery / take-over package

3/ Complete offer: delivery / installation/ dismantlement at your event

Supervised with a team of professionals specialized in equipment rental for events for more than 23 years!

You benefit from advice, guarantee and service able to fit all budgets.

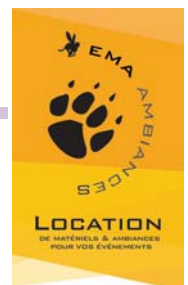
Mit jahrelanger Erfahrung im Mietgeschäft bietet EMA Ambiances eine breite Palette an abwechslungsreichen und ergänzenden Produkten für Ihre Veranstaltungen: Strukturen, Möbel, Dekore, Ton- und Lichttechnik, Video-Projektion, Pflanzen, Esswaren ... siehe unseren Katalog www.ema-ambiances.com/location.

Spezialisten in maßgeschneiderten Service, hat EMA Ambiances drei Lösungen für Ihren Mietbedarf erstellt:

1 / Abholung direkt bei uns (10% Rabatt auf den Rechnungsbetrag).

2 / Das Liefer- / Abholpaket

3 / Komplettes Angebot: vor Ort Lieferung / Montage / Demontage. Die Beratung und die Dienstleistungen unseres Teams von Fachleuten, spezialisiert auf Veranstaltungstechnik Vermietung für mehr als 23 Jahre, steht zu Ihrer Verfügung, einschließlich Garantien und Dienstleistungen für alle Budgets passen.



■ Mme Isabelle PROVAUX

■ 2 boulevard de Verdun - 21000 Dijon

☎ +33 (0)3 80 70 93 67

☎ +33 (0)3 80 47 43 71

✉ contact@magnesia-process.com

🌐 www.magnesia-process.com

IM 02114001



Notre équipe, animée par la volonté de concrétiser vos attentes, réunit toutes les compétences pour garantir une prestation globale.

• **Congrès** : agence PCO, nous intervenons sur des aspects partiels comme globaux de votre congrès, qu'il soit professionnel ou scientifique. Nous réunissons toutes les compétences pour atteindre l'objectif de votre événement : vous rassembler dans les meilleures conditions, favoriser les échanges, vous faire partager vos expériences, mettre en exergue les travaux accomplis autour des thèmes sélectionnés, poursuivre les objectifs de visibilité et de cohésion tout en conservant une maîtrise de l'aspect comptable et financier de l'opération. Votre projet est suivi par un chef de projets, unique interlocuteur, qui vous accompagne dans la mise en place du congrès et relaie l'information auprès de ses équipes. Nous vous apportons écoute, conseil, accompagnement, compétence, dans le but d'optimiser le développement de votre congrès et de votre association, fédération.

• **Convention et séminaire** : rassembler vos salariés, vos adhérents et/ou clients autour d'un événement nécessite les compétences techniques tel un assemblée mais aussi de faire preuve de créativité qui feront de votre événement un rendez-vous incontournable. Petit, moyen ou grand groupe de participants, nous nous engageons à trouver le lieu, l'idée, le concept qui feront la différence. Au sein de notre équipe, les idées ne manquent pas et notre écoute assidue nous amène à ficeler un projet au diapason de votre cahier des charges.

Your wish is the command of our team, highly motivated to materialize your wishes and expectations. Magnesia Process unites a complete range of facilities and abilities to guarantee excellent global service.

Congress: As a PCO agency we are able to undertake partial or total intervention of any professional or scientific congress. We have the skills to fulfil the objectives of your event: assemble your group in the most favourable conditions, encourage exchanges, allow you to share experiences, highlight accomplished works around selected themes, pursue goals of visibility and cohesion while keeping tabs on the financial and accounting aspects of the operation. Each project is accompanied by a project manager, a single interlocutor who sees the project through to set up, and relays information to his teams. Our job is to listen, counsel, accompany and use whatever skills are required to optimize the organization of your congress and development of your association or federation.

Convention and seminar: To unite employees, members and/or clients for an event requires not only the technical skills of a leader but also a sense of originality to make into a marking point. No matter what the size of your group, we consider it our job to find the right place, the most original ideas and the most appropriate concept to construct a successful event. A melting pot of ideas, our team remains acutely attuned to your needs and specifications in order to tie up every end of your project and carry it to completion.

Unser Team möchte Ihre Erwartungen realisieren und verfügt über die nötigen Kompetenzen, um eine umfassende Leistung zu liefern.

Kongresse: Wir sind eine PCO-Agentur und kümmern uns entweder um Teilaspekte ihres Kongresses oder um seine Gesamtorganisation, ob er nun geschäftlich oder wissenschaftlich orientiert ist. Wir haben die entsprechenden Kompetenzen um das Ziel ihrer Veranstaltung zu erreichen, d.h.: Sie unter den besten Bedingungen zusammenzuführen, den Gedankenaustausch zu fördern, Ihre Erfahrungen miteinander zu teilen, die Arbeitsergebnisse der gewählten Themen deutlich hervorzuheben und dabei den rechnerischen Kostenaspekt der Tagung im Auge zu behalten. Ihr Projekt wird von einem unserer Projektleiter begleitet. Er ist Ihr Ansprechpartner, hilft Ihnen beim Organisieren des Kongresses und leitet nötige Informationen und Fragen an seine Mitarbeiter weiter. Wir investieren unser aufmerksames Zuhörvermögen, Rat, Begleitungshilfe, und Kompetenz damit Ihr Kongress für Ihren Verein oder Verband ein Erfolg wird.

Tagungen und Seminare: Ihre Arbeitnehmer, Mitglieder und/oder Kunden zum Anlassdatum abholen und versammeln benötigt sowohl technische Kompetenzen wie die eines Assemblers – Versammlers aber auch kreative, die aus Ihrer Tagung, Ihrem Seminar ein unumgängliches Ereignis machen. Ob es sich nun um kleine, mittlere oder große Teilnehmergruppen handelt, wir garantieren Ihnen, den idealen Standort, die passende Idee, das Konzept zu finden, was schließlich den Unterschied ausmachen wird. Unserem Team fehlt es nicht an Ideen und unser unermüdliches Zuhörvermögen sorgt dafür, dass Ihre Veranstaltung voll mit Ihren Erwartungen übereinstimmt.



ECOUTEZ

THE SOUND OF DIJON

LAUSCHEN SIE DIJON



Jardin de l'Arquebuse

DIJON



Vous souhaitez avoir des conseils pour l'organisation de votre événement ? On a ce qu'il vous faut, Dijon est là !

Les agences réceptives spécialisées locales sont des partenaires de choix pour coordonner sur place l'organisation de votre événement.

Elles sont à votre écoute pour réaliser une manifestation qui correspond à vos objectifs.

En ville ou dans le vignoble, un simple dîner de gala ou la scénarisation d'un événement... laissez s'exprimer votre manifestation.

La réussite de votre événement, ça se fête ! Chut ! Vous avez entendu ? Les verres tintent....

Venez à Dijon, réveillez vos sens, vos participants seront satisfaits...



Do you need some advice for staging your event? We hear you loud and clear in Dijon!

The best solution for on-the-spot coordination and organisation of your event lies with the local

specialised incoming tourist agencies. They will listen carefully to what you have to say and then come up with something tailored to your requirements. Depending on your preferences, our agencies can propose a town or country setting, lay on a banquet, add a theatrical element to your event, etc. So let us help you give full reign to your imagination. And remember, success calls for celebration: is that the sound of glasses being raised I hear?

Dijon - the sweet touch of success for you and your delegates!

Sie brauchen Ratschläge in Bezug auf die Organisation Ihres Events?

Wir haben, was Sie brauchen, Dijon ist da!

Die lokalen, auf Empfänge spezialisierten Agenturen sind ausgezeichnete Partner, die Ihr Event vor Ort organisieren. Sie hören Ihnen aufmerksam zu und stellen eine Veranstaltung zusammen, die Ihren Wünschen genau entspricht.

In der Stadt oder in den Weinbergen, ein einfaches Galadinner oder ein in Szene gesetztes Event... es ist Ihre Veranstaltung. Der Erfolg Ihres Events ist eine Feier wert! Pst! Haben Sie gehört? Da wird angestoßen...

Kommen Sie nach Dijon, gönnen Sie Ihren Sinnen neue Erfahrungen, Ihre Teilnehmer werden sich rundum wohl fühlen...



VISITES GUIDEES ET ACTIVITES

GUIDED TOURS AND ACTIVITIES

GEFÜHRTE BESICHTIGUNGEN UND AKTIVITÄTEN

Vous souhaitez organiser une visite ou un programme accompagnants, nous vous proposons une sélection de visites et d'activités.

Should you wish to organise a guided tour or accompanied programme, we propose a selection of visits and activities

Wenn Sie eine Besichtigungstour oder ein Begleitprogramm organisieren möchten, bieten wir Ihnen eine Auswahl an Sehenswürdigkeiten und Aktivitäten an.

LES VISITES GUIDÉES

Guided tours | Geführte Besichtigungen

DIJON DÉCOUVERTE

L'essentiel de la ville en 1h45.

**A partir de 131€ TTC (40 personnes maximum)
visite pédestre d'1h45**

- **Discover Dijon:** the essential marking points of the city in 1hr45. Starts at 131€ TTC* (40 people maximum) walking tour 1hr45
- **Dijon kennen lernen:** Alles Wissenswerte über die Stadt in 1 Stunde und 45 Minuten. Ab 131 € inkl. MwSt. (maximal 40 Personen) - Rundgang zu Fuß, Dauer 1 h 45 min



LES DUCS DE BOURGOGNE ET LEUR PALAIS

**Incontournable, découvrez un véritable joyau
au cœur de Dijon.**

**A partir de 131€ TTC (40 personnes maximum)
visite pédestre d'1h45**

- **The Dukes of Burgundy and their Palace:** unavoidable, discover this jewel in the heart of Dijon. Starting price 131€ TTC* (40 people maximum) walking tour 1hr45
- **Die Herzöge von Burgund und ihr Palast:** Diesen Juwel im Herzen von Dijon dürfen Sie sich keinesfalls entgehen lassen. Ab 131 € inkl. MwSt. (maximal 40 Personen) - Rundgang zu Fuß, Dauer 1 h 45 min



■ **Information et Réservation / Information and booking / Auskünfte und Reservierung**

☎ **+33 (0)3 80 44 11 41** 📧 **visites@ot-grand-dijon.com**

LA CHARTREUSE DE CHAMPMOL ET LE Puits DE MOÏSE

Deux œuvres majeures de la sculpture bourguignonne à l'époque médiévale.

Prix groupe en visite guidée : à partir de 131€ TTC + 1 €/ personne pour l'entrée (40 personnes maximum) • visite pédestre d'1h45



• **The chartreuse of Champmol and Well of Moses:** two major sculpted works of the medieval Burgundian school. Group rate for guided tours: Starting price 131€ TTC* +1€/person entry fee (40 people maximum) walking tour 1hr45

• **Die Chartreuse de Champol (Kartäuserkloster) und der Mosesbrunnen:** Zwei Hauptwerke der burgundischen Bildhauerkunst des Mittelalters. Gruppenpreis für eine geführte Besichtigung: Ab 131 € inkl. MwSt. + 1 € Eintritt pro Person (maximal 40 Personen) - Rundgang zu Fuß, Dauer 1 Stunde und 45 Minuten

LES HÔTELS PARTICULIERS

Architectures exceptionnelles et cours intérieures dans le Secteur Sauvegardé.

Prix groupe en visite guidée : à partir de 131€ TTC (40 personnes maximum) • visite pédestre d'1h45

• **Parliamentary Townhouses:** exceptional architecture and courtyards in the preserved historical monuments sector. Starting price 131€ TTC* (limited to 40 people) walking tour 1hr45

• **Die Patrizierhäuser:** außergewöhnliche Bauwerke und Innenhöfe im denkmalgeschützten Stadtbereich Ab 131 € inkl. MwSt. (maximal 40 Personen) - Rundgang zu Fuß, Dauer 1 h 45 min



SAVEURS ET PIQUANTS

Une découverte de Dijon tout en saveur.

A partir de 131€ TTC + 5€/ personne pour les 3 dégustations (25 personnes/groupe maximum) visite pédestre d'1h45

• **Flavours and Spices:** a savoury discovery of Dijon. Starting price 131€ TTC* +5€/person for 3 tastings (25 people/group maximum) – walking tour 1hr45

• **Köstlich und pikant:** kulinarische Entdeckungsreise durch Dijon. Ab 131 € inkl. MwSt. + 5 € pro Person für die drei Verkostungen (maximal 25 Personen pro Gruppe) - Rundgang zu Fuß, Dauer 1 h 45 min



DIJON, TERRE DES VINS DE BOURGOGNE

Découvrez l'influence que le monde viticole a eu sur le développement de la ville de Dijon.

A partir de 131€ TTC - visite pédestre d'1h45 + dégustation à partir de 10€/personne (25 personnes/groupe maximum)



• **Dijon and Burgundy wines:** discover the influence of winemaking on the development of the city of Dijon. Starting price 131€ TTC* walking tour 1hr45 + tasting starts at 10€/person (25 people/group maximum)

• **Dijon, eine burgundische Weingegend:** entdecken Sie den Einfluss des Weinbaus auf die Entwicklung der Stadt Dijon. Ab 131 € inkl. MwSt. - Rundgang zu Fuß, Dauer 1 h 45 min + Verkostungen ab 10 € pro Person (maximal 25 Personen pro Gruppe)

LES ACTIVITÉS À LA CARTE

A rainbow of activities | Aktivitäten à la carte

PRIVATISATION DE LA TOUR PHILIPPE LE BON

Entre amis, autour d'un apéritif bourguignon, vivez une expérience unique et inoubliable !

Prix groupe : à partir de 120€ TTC (18 personnes maximum) - visite pédestre d'1h30

Apéro bourguignon sur demande en supplément

- **Privatise the Philip the Good Tower:** among friend, for a Burgundy-style cocktail; experience something unique and unforgettable! Group rate: **Starting price 120€ TTC** (18 people maximum) - walking tour 1hr30
Supplement for Burgundian aperitif on request
- **Privatbesichtigung des Turms Philippe le Bon:** Gönnen Sie sich zusammen mit Freunden ein einmaliges und unvergessliches Erlebnis bei einem Kir, dem traditionellen Aperitif aus Burgund! Gruppenpreis: **Ab 120 € inkl. MwSt.** (maximal 18 Personen) - Rundgang zu Fuß mit einer Dauer von 1 h 30 min. Auf Wunsch mit Aperitif gegen Aufpreis



DÉGUSTATIONS

Vous souhaitez terminer votre visite de Dijon par une dégustation de produits bourguignons, contactez nous :

- Dégustation de vins : à partir de 12€
- Dégustation de vin, fromages et charcuterie: à partir de 30€
- Dégustation de produits à base de truffes : à partir de 11€
- Dégustation d'amuses bouches à base de spécialités bourguignonnes : à partir de 5€
- Dégustation de moutarde gratuite
- Dégustation de pain d'épices : à partir de 3.50€
- Dégustation de différentes variétés de cassis : à partir de 3.70€
- **Tastings:** you want your tour of Dijon to end with a tasting of regional products. Contact us.
- **Verkostungen:** Wenn Sie Ihren Besuch in Dijon mit der Verkostung burgundischer Spezialitäten abschließen möchten, wenden Sie sich an uns.



RALLYES PÉDESTRES DANS DIJON

Des équipes ... un plan de visite ... des énigmes posées ... Entraînez votre groupe dans un rallye interactif et ludique ! Que le meilleur gagne ! ...

A partir de 18€ TTC/ personne sur une base de 40 personnes -de 15 à 80 personnes - durée 2h30 petites dégustations incluses

- **Rallies on foot in Dijon:** various teams... a map and plan... riddles and guess work... Coax your group in engaging in an interactive rally! Loads of fun. May the best one win!
Starting price 18€ TTC /person based on 40 people (15 to 80 people) duration 2hr30 – light tastings included.
- **Stadtrallye in Dijon:** Verschiedene Mannschaften ... ein Besichtigungsplan ... Rätsel, die es zu lösen gilt ... Laden Sie Ihre Gruppe zu einer interaktiven und unterhaltsamen Rallye ein! Der Beste gewinnt! **Ab 18 € inkl. MwSt.** pro Person bei 40 Teilnehmern - 15 bis 80 Personen - Dauer 2 h 30 min - kleine Verkostungen inbegriffen

COURS D'ŒNOLOGIE

Formation en œnologie avec le Bureau Interprofessionnel des Vins de Bourgogne à Beaune : visite du vignoble, cours de dégustation, déjeuner gastronomique, visites des Hospices des Beaune, visite et dégustation dans un domaine viticole...

A partir de 157€

- **Oenology class:** oenological training with the Inter-professional Bureau of Burgundy Wines (BIVB), visit the vineyards, tasting class, gastronomic lunch, visit the Hospices of Beaune, visit and tasting in a winery: **starting price 157€**
- **Œnologie-Kurs:** Weinkunde-Lehrgang mit dem Bureau Interprofessionnel des Vins de Bourgogne in Beaune (Branchenübergreifendes Büro der Burgunderweine): Weinbergführung, Weinprobe mit Anleitung, kulinarisches Mittagessen, Besichtigung der Hospices de Beaune (Museum Hôtel-Dieu und heutiger Krankenhaus-Komplex), Besichtigung eines Weinguts mit Weinprobe: **ab 157 €**

LES COURS DE CUISINE

Vous voulez mettre la main à la pâte pour concocter un petit repas aux saveurs de Bourgogne, enfillez la toque et suivez le chef...

**A partir de 18€/ personne pour 45 minutes,
1 plat + dégustation du plat réalisé et 1 verre de vin**

**A partir de 40€/ personne pour 2h à 2h30,
2 plats + dégustation du plat réalisé**

- **Cooking classes:** get hands on about concocting little dishes with a Burgundian twist.
Put on your white hat and follow the chef...
-starting price 18€/person for 45 min, 1 dish + tasting your own creation with 1 glass of wine
- starting price 40€/person for 2hr – 2hr30, 2 dishes + tasting your own creation
- **Kochkurse:** Haben Sie Lust, selbst den Kochlöffel zu schwingen und ein kleines Gericht nach burgundischer Tradition zu zaubern? Dann setzen Sie die Mütze auf und folgen Sie den Anweisungen des Chefkochs...
-Ab 18 € pro Person für 45 Minuten, 1 Gericht + Verkostung des selbst zubereiteten Gerichts mit einem Glas Wein
-Ab 40 € pro Person für 2 bis 2,5 Stunden, 2 Gerichte + Verkostung der selbst zubereiteten Gerichte



TOUR À VÉLO DANS LES VIGNOBLES DE LA CÔTE DE NUITS

Durée 4h maxi :

de 2 à 22 p : 260€ + 20€/ personne*

de 23 à 40 p : 400€ + 20€/ personne*

- **Bike tour through the Cote de Nuits vineyards:**
Duration 4hr max - *de 2 à 22 p : 260€ + 20€/ personne
* de 23 à 40 p : 400€ + 20€/ personne
- **Radtour durch die Weinberge der Côte de Nuits:** Maximale Dauer 4 Stunden - *de 2 à 22 p : 260€ + 20€/ personne
* de 23 à 40 p : 400€ + 20€/ personne



SEGWAY™

Partez à la découverte de Dijon avec ces engins futuristes : un mode de visite original, convivial et intuitif ... à découvrir seul, en famille ou avec vos amis.

A partir de 25€ / personne* - d'avril à octobre - durée 1h30 - limité à 9 personnes

- Discover Dijon in an original way with these futurist, convivial and intuitive engines... for individuals, families or groups of friends.

starting price 25€ /person* - from April to October
duration 1hr30 - limited to 9 people

- Entdecken Sie Dijon mit diesem futuristischen Fortbewegungsmittel: Eine originelle, gesellige und angenehme Art der Besichtigung, die Sie allein, mit der Familie oder mit Freunden genießen können.
ab 25 € pro Person* – April bis Oktober - Dauer 1 h 30 min maximal 9 Teilnehmer



VOL EN MONTGOLFIÈRE

1-6 personnes : 260 € / personne *

7-30 personnes : 240 € / personne*



GOÛTEZ

THE TASTE OF DIJON

KOSTEN SIE DIJON



Les Halles - Marché couvert

DIJON



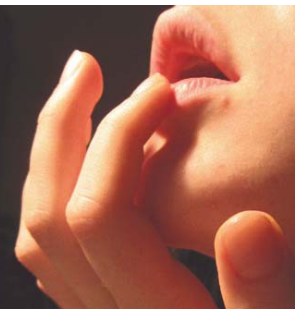
**Vous cherchez à créer
un événement savoureux ?
Vous allez avoir le goût du succès.**

**Dijon est là !
Une Bourgogne gastronomique, une
Côte d'Or de l'art de vivre...
Vos participants seront piqués
par la curiosité de déguster
l'alchimie des saveurs du terroir !**

**Le sucré d'un morceau
de pain d'épices,
le salé d'un plat de bœuf
bourguignon aux bons vins
de Bourgogne, le piquant
de la moutarde, la douceur
de la crème de cassis...**

**Vous prendrez
goût au succès !**

**Venez à Dijon, réveillez vos sens,
vos participants seront satisfaits...**



*Keen to add a certain flavour
to your event? We have all
the ingredients for success
here in Dijon!*

*Burgundy and its renowned
gastronomy, the Côte-d'Or and
its inimitable art de vivre...*

*Your delegates will not be able to resist
the many local flavours and savours! The
sweet taste of
gingerbread; the savoury taste of boeuf
bourguignon accompanied by a good old
Burgundy wine; the sharp, spicy taste of
Dijon mustard; the soft, smooth taste of
a blackcurrant liqueur, etc. You will find
yourself getting used to
the taste of success!*

***Dijon - the sweet touch of success
for you and your delegates!***

*Sie wollen ein Event "mit Geschmack"
kreieren?*

*Es wird den Geschmack des Erfolgs
haben. Dijon ist da!*

*Das gastronomische Burgund, eine
Côte d'Or der Lebensart... Ihre
Teilnehmer werden sicher neugierig
darauf sein, die Alchimie der Produkte
des Terroirs zu kosten! Ein Stück süßes
Gewürzbrot, ein salziges Rind nach
Burgunder Art mit köstlichen
Burgunder-Weinen, scharfer Senf, milde
Johannisbeercreme...*

*Sie werden Geschmack finden am Erfolg!
the taste of success!*

***Kommen Sie nach Dijon, gönnen Sie
Ihren Sinnen neue Erfahrungen, Ihre
Teilnehmer werden sich rundum wohl
fühlen...***

LES SITES DE PRODUCTION DU GOÛT

La Bourgogne est connue pour sa gastronomie, nous vous invitons à découvrir la fabrication de produits phares

Taste production establishments: Burgundy is known for its gastronomy. We invite you to discover how the key products are manufactured.

Auf den Spuren der köstlichen Aromen: Burgund ist bekannt für seine erstklassige Küche. Wir bieten Ihnen einen Einblick in die Herstellung der legendärsten Produkte

Mulot et Petitjean

Dijon : espace muséographique avec vue sur la production et dégustation de pain d'épices : à partir de 6.60€/ personne

- Dijon: museographic space with a view of the production line and tasting of spice bread: **starting price 6.60€/person**
- Dijon: Museum mit Blick auf die Lebkuchen-Produktion und Verkostung: **ab 6,60 € pro Person**

L'Or des Valois

Côte de Nuits : explication de recherche de la truffe dans une truffière, explications sur la culture de la truffe, dégustations et repas à la truffe : à partir de 23€/ personne

- Côte de Nuits; explanation of truffle hunting in a truffle field and cultivating truffles, tastings and truffle lunch. **starting price 23€/person**
- Côte de Nuits: Einführung in den Trüffelanbau und in die Trüffelsuche auf einem Trüffelhof, Verkostungen und eine Mahlzeit mit Trüffeln: **ab 23 € pro Person**

L'Escargot Bourguignon

Près d'Is sur Tille : visite du site d'élevage et dégustation de 5 escargots avec un verre de vin : à partir de 6€/ personne

- Near Is sur Tille, a visit of the site of farmed snails and tasting of 5 snails with a glass of wine: **starting price 6€/person**
- In der Nähe von Is-sur-Tille: Besichtigung der Schneckenfarm und Verkostung von 5 Schneckenarten mit einem Glas Wein: **ab 6€ pro Person**

La moutarderie Fallot

Beaune: visite du site de production et de son espace muséographique- atelier, dégustations à partir de 209€ pour un groupe de 25 personnes maxi

- Beaune: visit the production site and its museographic-workshop space, tastings, **starting price 209€ for a group of 25 people max**
- Beaune: Besichtigung der Senfmühle mit Museum, Produktionsstätte und Laden, Verkostungen **ab 209 € für eine Gruppe von maximal 25 Personen**

Cassissium

Nuits St Georges : film sur le cassis - visite du site de production et dégustation : à partir de 7.50€/ personne

- Nuits St Georges: film about blackcurrants - visit the production site and taste: **starting price 7.50€/person**
- Nuits-Saint-Georges: Film über die schwarze Johannisbeere – Besichtigung der Produktionsstätte mit Verkostung: **ab 7,50€ pro Person**

Fromagerie Gaugry

Côte de Nuits : visite du site de production de fromages puis dégustation de 5 fromages avec un verre de vin et de pain : à partir de 9.50€/ personne

- Côte de Nuits: visit of cheese production site followed by a tasting of 5 cheeses with a glass of wine and bread: **starting price 9.50€/person**
- Côte de Nuits: Besichtigung der Käse-Produktionsstätte mit anschließender Verkostung von 5 Käsesorten mit Brot und einem Glas Wein: **ab 9,50€ pro Person**

Imaginarium

Côte de Nuits : espace muséographique sur le monde du vin et du crémant de Bourgogne avec dégustation en fin de parcours : à partir de 10€/ personne

- Côte de Nuits: museographic space devoted to the world of wine and Burgundy Cremant that ends with a tasting: **starting price 10€/person**
- Côte de Nuits: Besuch des Museums über die Welt des Weines und des Crémant de Bourgogne mit Verkostung zum Abschluss des Rundgangs: **ab 10€ pro Person**

Ferme Fruirouge

Côte de Nuits : explication de l'univers de la transformation des petits fruits dans l'atelier, dégustation de cassis : à partir de 9.20€/ personne

- Côte de Nuits: explanation of the magical transformation of berries in a workshop, blackcurrant tasting: **starting price 9.20€/person**
- Côte de Nuits: Einführung in die Verarbeitung der Beeren in der Produktionsstätte, Verkostung der schwarzen Johannisbeere: **ab 9,20€ pro Person**

Information et Réservation | Information and booking | Auskünfte und Reservierung

☎ +33 (0)3 80 44 11 41 📧 visites@ot-grand-dijon.com



DIJON EN TRAM !

DIJON BY TRAM!

MIT DER TRAM IN DIJON!



• Liaison directe

- Gare SNCF ↔ Palais des Congrès & des Expositions
- Palais des Congrès & des Expositions ↔ Centre ville

• T1 Dijon Gare ↔ Quétigny Centre

(via Place Darcy, Place de la République, Auditorium, Palais des Congrès & des Expositions, CHU, Campus ...)

• T2 Chenôve Centre ↔ Zénith/Valmy

(via Gare SNCF, Place Darcy, Place de la République, Grand Dijon, Centre Commercial de la Toison d'Or ...)

• 1 Tram toutes les 5 à 15 minutes, 7j/7

Every 5 up to 15 minutes, 7 days a week 1 Trambahn alle 5 bis 15 Minuten, jeden Tag

Agence DIVIA

16, place Darcy 21000 Dijon
du lundi au samedi de 9h30 à 19h
Information www.divia.fr

- PASS 1h
- PASS 24h / 48h / 72h
- PASS Congrès
- PASS Soirée



Légendes / Key / Legenden



PUBLIC
PARKING PUBLIC
PUBLIC CAR PARK
ÖFFENTLICHES PARKHAUS



PARKING FERME
SECURED CAR PARK
PARKHAUS GESCHLOSSEN



OUVERT 24/24
OPEN 24/24
RUND UM DIE UHR GEÖFFNET



CLIMATISATION
AIR-CONDITIONING
KLIMAANLAGE



CERTIFIED
ACCES WIFI
WIFI ACCESS
WIFI



BAR
BAR
BAR



RESTAURANT
RESTAURANT
RESTAURANT



ACCES HANDICAPÉ
ACCESS FOR
DISABLED PERSONS
BEHINDERTENGEEIGNET



JARDIN TERRASSE
GARDEN TERRACE
GARTEN TERRASSE



NBR DE CHAMBRES
NUMBER OF BEDROOMS
ANZAHL ZIMMER

Légendes Salles

Key for rooms
Legenden Räume

 **CLIMATISATION**
AIR-CONDITIONING
AIR-CONDITIONING

 **SURFACE**
FLOOR AREA
FLÄCHE

 **HAUTEUR**
CEILING HEIGHT
DECKENHÖHE

 **COCKTAIL**
COCKTAIL
COCKTAIL

 **THEATRE**
THEATRE
THEATER

 **CLASSE**
CLASSROOM
KLASSE

 **U**
U-SHAPE
U-FORM

 **REUNION**
MEETING
VERSAMMLUNG

 **BANQUET**
BANQUET
BANKETT

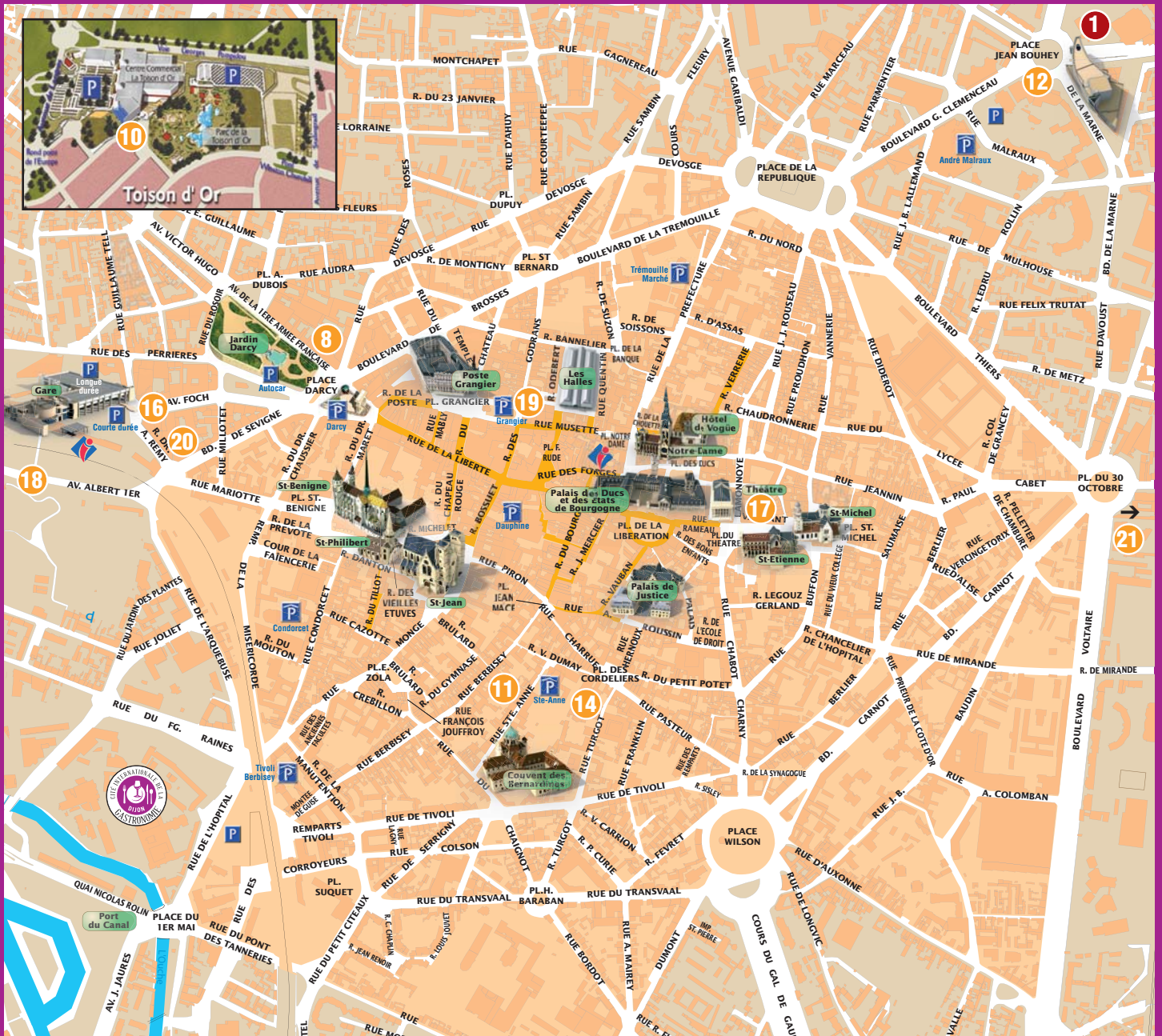


Label Vignobles & Découvertes : Label attribué à la destination « Dijon – Côte de Nuits » par Atout France, après recommandation du Conseil Supérieur de l'Œnotourisme.

Vignobles & Découvertes: (label awarded to the destination "Dijon – Côte de Nuits" by Atout France, on the recommendation of the Wine Tourism Board.

Gütezeichen Vignobles & Découvertes: Gütezeichen für die Destination "Dijon – Côte de Nuits" von Atout France, auf Empfehlung des Obersten Rates für Weintourismus.





- | | | |
|--|---|--------------------------------------|
| 1 Palais des Congrès - Expositions | 12 Mercure Dijon Centre Clemenceau | 23 Château de Saulon |
| 2 Zénith de Dijon | 13 Novotel Dijon Sud | 24 Ethic Etapes Dijon |
| 3 Le Cèdre | 14 Odalys City les Cordeliers | 25 La Bergerie |
| 4 Domaine du Lac | 15 Château de Chailly | 26 Keolis Bourgogne |
| 5 Château de Marsannay | 16 Campanile Dijon Centre Gare | 27 Avec ou sans Toque |
| 6 Château du Clos de Vougeot | 17 Hôtel des Ducs | 28 L'Imaginarium |
| 7 Domaine de Pont de Pany | 18 Ibis Dijon Gare | 29 Karting Dijon Prenoix |
| 8 Grand Hôtel La Cloche | 19 Ibis Styles Dijon Central | 30 Destination Evasion France |
| 9 Château de Gilly | 20 Kyriad Dijon Gare | 31 EMA Ambiances |
| 10 Holiday Inn Dijon - Centre Toison d'Or | 21 Kyriad Dijon Mirande | 32 Magnesia Process |
| 11 Maison Philippe Le Bon | 22 Hôtel Balladins Superieur | |



CHARTRE DE QUALITE

des établissements cités dans le présent ouvrage

Un service de bonne qualité

- S'engagent à envoyer dès réception de la demande une réponse préliminaire par téléphone ou par e-mail sous 24 heures.
- S'engagent à faciliter l'organisation de l'événement :
 - Au travers d'un contact direct avec la direction ou l'un de ses représentants.
 - Par la mise à disposition d'un interlocuteur unique pour la préparation et pendant le déroulement de l'événement.
 - Par la mise à disposition d'un(e) assistant(e) technique pendant les séances de travail et de loisirs.
 - Par la possibilité d'effectuer des transferts de leur établissement vers la gare ou l'aéroport de Dijon à la demande.
- S'engagent à réserver un accueil personnalisé aux participants.
- S'engagent à garantir un accueil et suivi commercial en anglais.
- S'engagent à faire un suivi des services sous-traités.
- S'engagent à offrir une résolution rapide et efficace en cas de problèmes imprévus.

Un cadre de travail confortable

- S'engagent à garantir la qualité de l'environnement de travail (salle climatisée, sonorisée et avec lumière naturelle)

QUALITY CHARTER

of the establishments presented in this guide

High standard service

- *Guarantee an immediate acknowledgement to any enquiry and an appropriate response within 24 hours.*
- *Guarantee to facilitate your event's organization:*
 - *By establishing direct access to the establishment's management.*
 - *By appointing a sole representative for the preparation and during the event.*
 - *By appointing a technical assistant during the event.*
 - *By organizing transport from their establishment to the railway station or to Dijon-Bourgogne airport if required.*
- *Guarantee a personalized welcome service for delegates.*
- *Guarantee commercial contacts in English.*
- *Guarantee a follow-up of contracted-out services.*
- *Guarantee to resolve unrehearsed problems quickly and efficiently.*

QUALITÄTSCHARTA

der in diesem Heft aufgeführten Einrichtungen

Ein qualitativ hochwertiger Service

- *Sie verpflichten sich, dem Kunden innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Anfrage per Telefon oder e-Mail eine vorläufige Antwort zukommen zu lassen.*
- *Sie verpflichten sich, die Organisation des Events zu erleichtern:*
 - *Durch direkten Kontakt mit der Geschäftsleitung oder einem ihrer Vertreter.*
 - *Indem sie dem Kunden einen bestimmten Gesprächspartner zuteilen, der sich exklusiv um die Vorbereitung und den Ablauf des Events kümmert.*
 - *Indem sie dem Kunden während der Arbeits- und Freizeit-Events eine/n oder mehrere technische Assistenten/Assistentinnen zur Seite stellen.*
 - *Indem sie auf Anfrage die Möglichkeit von Transfers von ihrer Firma zum Bahnhof oder Flughafen von Dijon bieten.*
- *Sie verpflichten sich, den Teilnehmern einen personalisierten Empfang angedeihen zu lassen.*
- *Sie verpflichten sich, Empfang und Kundenbetreuung in englischer Sprache anzubieten.*
- *Sie verpflichten sich, die von Subunternehmen ausgeführten Dienstleistungen zu überwachen.*
- *Sie verpflichten sich, bei unvorhergesehenen Problemen schnell und effizient nach einer Lösung zu suchen.*

- S'engagent à garantir la présence dans l'établissement du matériel de travail suivant : vidéoprojecteur, paperboard, écran et autres matériels de location sur demande.
- S'engagent à garantir la possibilité de se connecter à Internet dans l'établissement.
- S'engagent à veiller à la tranquillité des séances de travail face aux autres activités de l'établissement.
- S'engagent à proposer un parking à moins de 3 minutes à pied.

L'accès aux repas et boissons

- S'engagent à proposer des pauses et des boissons pendant l'événement.
- S'engagent à fournir de l'information sur les restaurants et les bars à proximité.

Un large choix d'activités en groupes

- S'engagent à proposer un large choix d'activités annexes et de loisirs correspondant à l'objectif et aux caractéristiques de l'événement (activités ludiques, culturelles, sportives, aventurières, relaxantes, ...), ou à mettre le client en relation avec un prestataire adéquat.

Comfortable work spaces

- *Guarantee the quality of the work spaces provided (sunlight, soundproofed and air-conditioned rooms).*
- *Guarantee the availability of the following equipment: overhead projector, paperboard, screen, as well as other material on hire.*
- *Guarantee the availability of Internet in the hotel.*
- *Guarantee parking within a 3 minute-walking distance.*

Easy access to meals and drinks

- *Guarantee to provide coffee breaks, drinks, etc. during the event.*
- *Guarantee to supply information on nearby restaurants and bars.*

A wide range of group activities

- *Guarantee to offer a wide choice of accompanying and leisure activities corresponding to the purpose and characteristics of the event (fun, cultural, sports, adventure, relaxation, etc. activities), or to put the client in touch with an appropriate service provider.*

Ein angenehmes Arbeitsumfeld

- *Sie verpflichten sich, die Qualität des Arbeitsumfeldes zu gewährleisten (Raum mit Klimaanlage, Lärmschutz und natürlichem Licht)*
- *Sie verpflichten sich, dafür zu sorgen, dass folgende Arbeitsmaterialien vorhanden sind: Videoprojektor, Paperboard, Bildschirm und sonstige Mietausstattung auf Anfrage.*
- *Sie verpflichten sich, dafür zu sorgen, dass die Möglichkeit für einen Internetzugang vorhanden ist.*
- *Sie verpflichten sich, dafür zu sorgen, dass die Arbeitssitzungen nicht durch die sonstigen Aktivitäten vor Ort gestört werden.*
- *Sie verpflichten sich, einen innerhalb von 3 Minuten zu Fuß erreichbaren Parkplatz zur Verfügung zu stellen.*

Zugang zu Gerichten und Getränken

- *Sie verpflichten sich, während des Events Pausen und Getränke anzubieten.*
- *Sie verpflichten sich, Informationen über die Restaurants und Bars in der Umgebung zur Verfügung zu stellen.*

Eine breite Auswahl an Gruppenaktivitäten

- *Sie verpflichten sich, eine breite Auswahl an Freizeittätigkeiten zur Verfügung zu stellen, welche der Zielsetzung und dem Wesen des Events entsprechen (Spiele, kulturelle und sportliche Aktivitäten, Abenteuer, Entspannung...) oder dem Kunden einen passenden Dienstleister vorzuschlagen.*

VENIR À DIJON

Getting to Dijon | Wie kommt man nach Dijon



Par le train

Liaisons TGV quotidiennes

- Paris, 1h35
- Aéroport Paris Charles de Gaulle, 1h35
- Lyon, 1h35
- Marseille, 3h25
- Lille, 2h45
- Mulhouse, 1h05
- Strasbourg, 2h00
- Zurich, 2h30
- Bâle, 1h30
- Belfort, Montbéliard, 1h00
- Lausanne, 2h00
- De l'aéroport Paris Charles de Gaulle, une liaison journalière directe par TGV.
- Dijon - Fribourg en Brisgau, 2h20

Par avion

Aéroport de Dijon Bourgogne, aviation d'affaires, à 6 km du centre de Dijon.

Par la route

Accès autoroutier rapide de :

- Paris (A 6)
- Lille-Belgique (A 26-A5)
- Metz-Luxembourg (A 31)
- Strasbourg-Allemagne (A 36)
- Genève (A 40-A 39)

By train

Daily TGV from / to :

- Paris, 1.35 hrs
- Paris Charles de Gaulle airport, 1.35 hrs
- Lyon, 1.35 hrs
- Marseille, 3.25 hrs
- Lille, 2.45 hrs
- Mulhouse, 1.05 hrs
- Strasbourg, 2.00 hrs
- Zurich, 2.30 hrs
- Basel, 1.30 hrs
- Belfort, Montbéliard, 1.00 hrs
- Lausanne, 2.00 hrs
- Daily direct link by TGV from Paris Charles de Gaulle airport
- Dijon - Freiburg in Breisgau, 2.20 hrs

By plane

Dijon Bourgogne Airport, business aviation, 6 km south of Dijon's downtown.

By road

Highways :

- Paris (A 6)
- Lille-Belgium (A 26-A5)
- Metz-Luxembourg (A 31)
- Strasbourg-Germany (A 36)
- Geneva (A 40-A 39)

Mit dem Zug

Tägliche TGV Verbindungen von :

- Paris, 1.35 st
- Paris Charles de Gaulle airport, 1.35 st
- Lyon, 1.35 st
- Marseille, 3.25 st
- Lille, 2.45 st
- Mulhouse, 1.05 st
- Strasbourg, 2.00 st
- Zurich, 2.30 st
- Basel, 1.30 st
- Belfort, Montbéliard, 1.00 st
- Lausanne, 2.00 st
- Vom Flughafen Paris Charles de Gaulle, eine direkte Verbindung täglich mit dem TGV.
- Dijon - Freiburg im Breisgau, 2.20 st

Per Flugzeug

Flughafen Dijon Bourgogne, Geschäftsreiseflugzeug, 6 km südlich vom Stadtzentrum

Mit dem Auto

Schnelle Verbindungen per Autobahnen von :

- Paris (A 6)
- Lille-Belgien (A 26-A5)
- Metz-Luxemburg (A 31)
- Strassburg-Deutschland (A 36)
- Genf (A 40-A 39)

Office de Tourisme du Grand Dijon

Accueil Forges

11 rue des Forges 21000 Dijon

Haute Saison d'avril à septembre

Du lundi au samedi : 9h30-18h30

Le dimanche et jours fériés : 10h00-18h00

Basse Saison d'octobre à mars

Du lundi au samedi : 9h30-13h00 / 14h00-18h00

Le dimanche et jours fériés : 10h00-16h00*

Puits de Moïse

1 Bd. Chanoine Kir (Centre Hospitalier La Chartreuse) 21000 Dijon

Haute Saison d'avril à septembre

Du lundi au samedi : 9h30-12h30/ 14h00-18h00

Le dimanche et jours fériés : 9h30-12h30/ 14h00-18h00

Basse Saison d'octobre à mars

Du lundi au samedi : 9h30-12h30/ 14h00-16h30

Le dimanche et jours fériés : 9h30-12h30/ 14h00-16h30*

Accueil Marsannay-la-Côte

41 rue de Mazy - 21160 Marsannay-La-Côte

Toute l'année

Du lundi au vendredi : 10h00-13h00/ 14h00-18h00

samedi, dimanche et jours fériés : Fermé

0 892 700 558 Service 0,35 € / min
+ prix appel

info@ot-grand-dijon.com

www.DESTINATIONDIJON.com

